VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP
DUAL LIGHT

Model: H025C

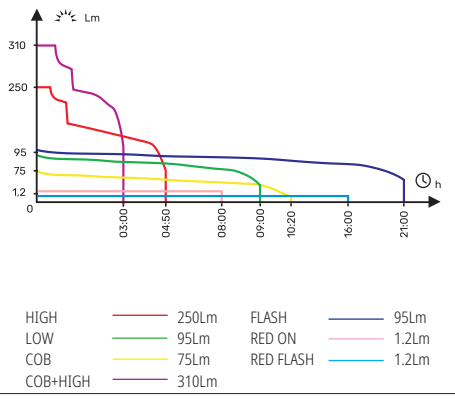


(EN) User manual
(UA) Посібник користувача
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Uživatelský návod
(SI) Navodila za uporabo
(HU) Felhasználói útmutató
(RO) Manual de utilizare
(BG) Ръководство за употреба
(GR) Εγχειρίδιο χρήστη
(DE) Bedienungsanleitung
(NL) Gebruikershandleiding

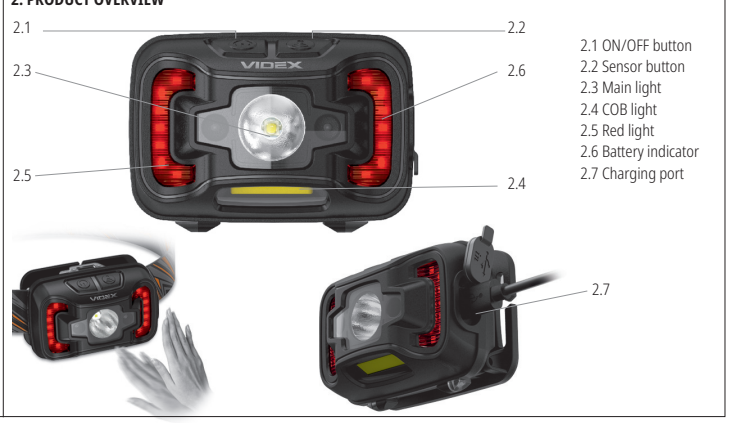
USER MANUAL

1. SPECIFICATIONS

LIGHTING MODES		HIGH	LOW	FLASH	COB+HIGH	COB	RED ON	RED FLASH
1.1		250 Lm	95 Lm	95 Lm	310 Lm	75 Lm	1.2 Lm	1.2 Lm
1.2	*	4 h 50 min	9 h	21 h	3 h	10 h 20 min	8 h	16 h
1.3		74 m	46 m	46 m	74 m	7 m	/	/
1.4		1380 cd	520 cd	520 cd	1380 cd	12 cd	/	/
1.5		CREE XTE 5W, COB 5W						
1.6		5000 K						
1.7		80˚			120˚		/	
1.8		Li-pol 1800mAh, 3.7V (built-in)						
1.9		USB-C 5V 0.8A						
1.10		3.5 h						
1.11		IP65						
1.12		1 m						
1.13		70 x 46 x 38 mm						
1.14		99 g						

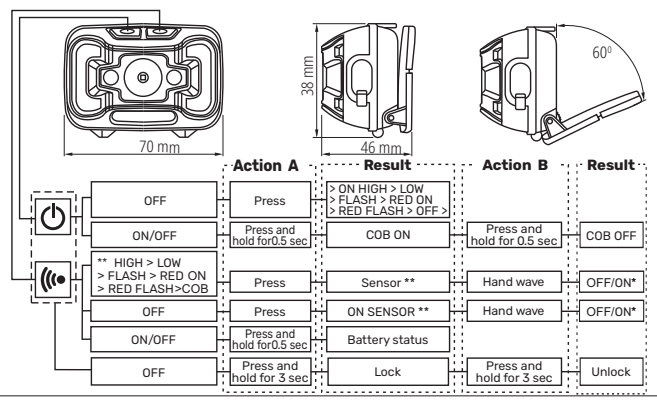


2. PRODUCT OVERVIEW



2.1 ON/OFF button
2.2 Sensor button
2.3 Main light
2.4 COB light
2.5 Red light
2.6 Battery indicator
2.7 Charging port

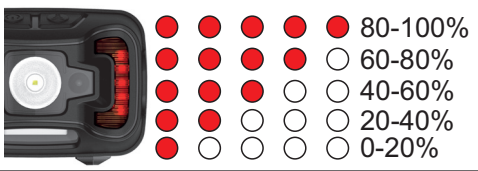
3. OPERATING INSTRUCTIONS



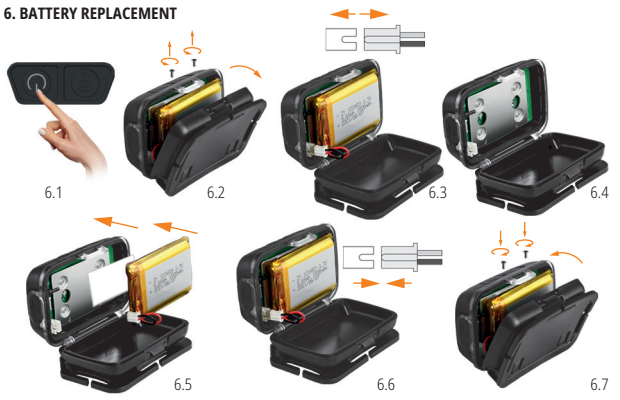
4. CHARGING



5. BATTERY INDICATION



6. BATTERY REPLACEMENT



EN – ENGLISH

1. SPECIFICATIONS
1.1 Luminous flux
1.2 Runtime
1.3 Beam distance
1.4 Light intensity
1.5 Type of LED(s)
1.6 Light color temperature
1.7 Viewing angle
1.8 Battery type
1.9 Input parameters
1.10 Charging time
1.11 Dust and moisture protection level
1.12 Impact resistance level
1.13 Product dimensions
1.14 Product weight
** The output is measured over the total runtime, including periods of reduced output caused by built-in overheating protection. Actual performance may vary based on the operating environment.*

2. PRODUCT OVERVIEW
2.1 ON/OFF button
2.2 Sensor button
2.3 Main light
2.4 COB light
2.5 Red light
2.6 Battery indicator
2.7 Charging port

3. OPERATING INSTRUCTIONS
Main Light: Press the ON/OFF button to turn the light on, cycle through lighting modes, and turn it off.
COB Light: Press and hold the ON/OFF button for 0.5 seconds to turn the COB light on, and repeat the same action to turn it off.
Sensor Function: To activate the sensor in the current mode, select your preferred lighting mode and press the SENSOR button to save the current mode. Wave your hand near the front of the headlamp to turn it on or off. To activate the sensor in the last saved mode, press the SENSOR button while the light is off. To deactivate the sensor, press the SENSOR button again.
Locking/Unlocking the Headlamp: With the light off, press and hold both buttons for 3 seconds to lock the headlamp, and repeat the same action to unlock it.
Battery Status: To check the battery level, ensure the light is switched off. Press and hold the SENSOR button, and the battery level will be displayed for 2 seconds.
Additional Notes: If the light has been on for more than 5 seconds, a short press of the button will turn it off. The headlamp automatically remembers the last selected lighting mode and reactivates it the next time it is turned on.

4. CHARGING
Turn off the headlamp and open the protective silicone cover;
Connect the USB-A end of the charging cable to a wall charger and the other end to the input port of the headlamp.
During charging, the indicator segments will blink to show the current battery level. When the battery is fully charged, all segments will remain steadily lit.
After charging is complete, unplug the charging cable and close the protective cover to prevent water and dust from entering the headlamp body.

5. BATTERY INDICATION
To check the battery level, ensure the light is switched off. Press and hold the SENSOR button, and the battery level will be displayed for 2 seconds.
Each LED segment represents approximately 20% of the battery level, with all five segments lit indicating a full charge.

WARNINGS
High-intensity light of the headlamp can cause eye damage. Avoid shining it directly into anyone's eyes.
Keep this headlamp out of reach of children.
The LED light source inside this headlamp is non-replaceable. When the LED reaches the end of its service life, the entire headlamp should be replaced.
The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. The manufacturer reserves the right to make changes to the manual - the current version can be downloaded from the website by scanning the QR code.

WARRANTY
The warranty for the headlamp is 2 years. The warranty does not cover accessories. During the warranty period, a faulty headlamp can exchanged or returned with prove of purchase and all accessories saved. The following does not apply with the scope of limited warranty: Misuse the product and cause the products integral components damage; Unauthorized disassemble or the presence of deep mechanical damage to the product; Damage due to force majeure.

6. BATTERY REPLACEMENT
Important Precautions:
Use only the recommended replacement battery.
Do not puncture, bend or overheat the battery.
Make sure your hands are clean and dry before starting the process.
Work on a non-conductive surface to avoid short circuits.
Replacement Steps:
6.1. Turn the flashlight off and unplug it.
6.2. Unscrew the screws and open the housing.
6.3. Disconnect the terminal from the control board.
6.4. Remove the old battery and clean off any remaining glue.
6.5. Attach the new battery with the adhesive foam.
6.6. Connect the terminal to the control board and make sure the connection is secure.
6.7. Close the housing, tighten the screws and test the flashlight.
Final Notes:
Dispose of the old battery responsibly at a recycling center.
Store spare batteries in a cool, dry place, away from metal objects.
If you are unsure about the replacement process, seek professional help.
To access the battery replacement video tutorial, scan the QR code.

7. THE BOX CONTENTS
7.1 Headlamp
7.2 Headband
7.3 Charging cable
7.4 User's manual
7.5 Warranty card

UA – УКРАЇНСЬКА

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
1.1 Світловий потік
1.2 Час роботи
1.3 Довжина світлового променю
1.4 Інтенсивність світла
1.5 Тип світлодіодів
1.6 Колірна температура світла
1.7 Кут променю
1.8 Тип акумулятора
1.9 Вхідні параметри
1.10 Час заряджання
1.11 Ступінь пиловологозахисту
1.12 Рівень ударостійкості
1.13 Розміри виробу
1.14 Вага виробу
** Потужність вимірюється протягом загального часу роботи, включаючи періоди зниження потужності, спричинені вбудованим захистом від перегріву. Фактична продуктивність може відрізнятися залежно від робочого середовища.*

2. ОГЛЯД ВИРОБУ
2.1 Кнопка ON/OFF
2.2 Кнопка сенсора
2.3 Головне світло
2.4 COB світло
2.5 Червоне світло
2.6 Індикатор заряду
2.7 Порт зарядки

3. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Основне світло: Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути світло, перемикати режими освітлення та вимкнути його.
Світло COB: Натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF протягом 0,5 секунди, щоб увімкнути світло COB, і повторіть ту саму дію, щоб вимкнути його.
Функція сенсора: Щоб активувати сенсор у поточному режимі, виберіть бажаний режим освітлення та натисніть кнопку сенсора, щоб зберегти цей режим. Проведіть рукою перед передньою частиною налобного ліхтаря, щоб увімкнути або вимкнути світло. Щоб активувати сенсор у останньому збереженому режимі, натисніть кнопку сенсора, коли світло вимкнене. Щоб деактивувати сенсор, натисніть кнопку сенсора ще раз.
Блокування/розблокування ліхтаря: Коли світло вимкнене, натисніть і утримуйте обидві кнопки протягом 3 секунд, щоб заблокувати ліхтар, і повторіть ту саму дію, щоб розблокувати його.
Стан акумулятора: Коли світло вимкнене, натисніть і утримуйте кнопку сенсора, щоб відобразити рівень заряду акумулятора протягом 2 секунд.
Додаткові примітки: Якщо світло ввімкнене більше ніж 5 секунд, коротке натискання кнопки вимкне його. Ліхтар автоматично запам'ятовує останній вибраний режим освітлення і активує його під час наступного увімкнення.

4. ЗАРЯДКА
Вимкніть ліхтарик і відкрийте захисну силіконову кришку;
Підключіть USB-A кінець зарядного кабелю до зарядного пристрою, а інший кінець – до вхідного порту ліхтарика.
Під час заряджання сегменти індикатора блиматимуть, показуючи поточний рівень заряду акумулятора. Коли акумулятор повністю заряджено, усі сегменти світитимуться постійно.
Після завершення заряджання від'єднайте зарядний кабель і закрийте захисну кришку, щоб запобігти потраплянню води та пилу в корпус ліхтарика.

5. ІНДИКАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА
Коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку сенсора, щоб відобразити рівень заряду акумулятора протягом 2 секунд.
Кожен світлодіодний сегмент відповідає приблизно 20% рівня заряду батареї, причому всі п'ять сегментів світяться, що вказує на повний заряд.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Сильне світло ліхтарика може спричинити пошкодження очей. Уникайте потрапляння світла прямо в очі.
Тримайте цей ліхтарик в недоступному для дітей місці.
Світлодіодне джерело світла всередині ліхтарика є незмінним. Коли термін служби світлодіода закінчується, необхідно замінити цілий ліхтарик.
Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням цих інструкцій. Виробник залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - актуальну версію можна завантажити з сайту, відсканувавши QR-код.

ГАРАНТІЯ
Гарантія на ліхтарик 2 роки. Гарантія не поширюється на аксесуари. Протягом гарантійного терміну несправний ліхтарик можна обміняти або повернути з доказом покупки та збереженням усіх аксесуарів. Наведене нижче не поширюється на обмежену гарантію: неправильне використання виробу та спричинення пошкодження складових компонентів виробу; Самовільне розбирання або наявність глибоких механічних пошкоджень виробу; Пошкодження внаслідок форс-мажорних обставин.

6. ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА
Важливі застереження:
Використовуйте лише рекомендовану заміну батарею.
Не проколюйте, не згинайте та не перегрівайте батарею.
Переконайтеся, що руки чисті та сухі перед початком процесу.
Працюйте на непровідній поверхні, щоб уникнути короткого замикання.
Кроки заміни:
6.1. Вимкніть ліхтар та відключіть від живлення.
6.2. Відкрутіть гвинти та відкрийте корпус.
6.3. Від'єднайте клему від плати керування.
6.4. Вийміть стару батарею та очистіть залишки клею.
6.5. Прикріпіть нову батарею з клейкою піною.
6.6. Підключіть клему до плати керування та переконайтеся у надійності з'єднання.
6.7. Закрийте корпус, закрутіть гвинти та перевірте роботу ліхтаря.
Заключні зауваження:
Утилізуйте стару батарею відповідально у центрі переробки.
Зберігайте запасні батареї в прохолодному, сухому місці, подалі від металевих предметів.
Якщо ви не впевнені у процесі заміни, зверніться за професійною допомогою.

7. ВМІСТ КОРОБКИ
7.1 Ліхтарик
7.2 Нейлонова пов'язка на голову
7.3 Зарядний кабель
7.4 Посібник користувача
7.5 Гарантійний талон

PL – POLSKI

1. SPECYFIKACJE
1.1 Strumień świetlny
1.2 Czas pracy
1.3 Odległość wiązki
1.4 Intensywność światła
1.5 Typ diod LED
1.6 Temperatura barwowa światła
1.7 Kąt widzenia
1.8 Typ baterii
1.9 Parametry wejściowe
1.10 Czas ładowania
1.11 Poziom ochrony przed kurzem i wilgocią
1.12 Poziom odporności na uderzenia
1.13 Wymiary produktu
1.14 Waga produktu
** Wydajność mierzona jest w całym czasie pracy, wliczając okresy zmniejszonej wydajności spowodowane wbudowaną ochroną przed przegrzaniem. Rzeczywista wydajność może się różnić w zależności od środowiska pracy.*

2. PRZEGLĄD PRODUKTU
2.1 Przycisk WŁ./WYŁ.
2.2 Przycisk czujnika
2.3 Światło główne
2.4 Światło COB
2.5 Światło czerwone
2.6 Wskaźnik baterii
2.7 Port ładowania

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI
Światło główne: Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć światło, przełączać tryby oświetlenia i je wyłączyć.
Światło COB: Naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. przez 0,5 sekundy, aby włączyć światło COB, i powtórz tę samą czynność, aby je wyłączyć.
Funkcja czujnika: Aby aktywować czujnik w bieżącym trybie, wybierz preferowany tryb oświetlenia i naciśnij przycisk CZUJNIKA, aby zapisać bieżący tryb. Pomachaj ręką w pobliżu przodu latarki, aby ją włączyć lub wyłączyć. Aby aktywować czujnik w ostatnio zapisanym trybie, naciśnij przycisk CZUJNIKA, gdy światło jest wyłączone. Aby dezaktywować czujnik, naciśnij ponownie przycisk CZUJNIKA. Blokowanie/odblokowywanie latarki: Gdy latarka jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez 3 sekundy, aby zablokować latarkę, a następnie powtórz tę samą czynność, aby ją odblokować.
Stan baterii: Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, upewnij się, że latarka jest wyłączona. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SENSOR, a poziom naładowania baterii będzie wyświetlany przez 2 sekundy.
Dodatkowe uwagi: Jeśli latarka była włączona przez ponad 5 sekund, krótkie naciśnięcie przycisku ją wyłączy. Latarka automatycznie zapamiętuje ostatnio wybrany tryb oświetlenia i ponownie go aktywuje przy następnym włączeniu.

4. ŁADOWANIE
Wyłącz latarkę i otwórz ochronną silikonową osłonę;
Podłącz koniec USB-A kabla ładującego do ładowarki ściennej, a drugi koniec do portu wejściowego latarki.
Podczas ładowania segmenty wskaźnika będą migać, aby pokazać aktualny poziom naładowania baterii. Gdy bateria zostanie w pełni naładowana, wszystkie segmenty będą świecić światłem ciągłym.
Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładujący i zamknij osłonę ochronną, aby zapobiec przedostawaniu się wody i kurzu do korpusu latarki.

5. WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII
Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, upewnij się, że latarka jest wyłączona. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SENSOR, a poziom naładowania baterii zostanie wyświetlony przez 2 sekundy.
Każdy segment diody LED oznacza około 20% poziomu naładowania akumulatora, a gdy świecą się wszystkie pięć segmentów, oznacza to pełne naładowanie.

OSTRZEŻENIA
Światło latarki o dużej intensywności może spowodować uszkodzenie oczu. Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy.
Przechowuj latarkę poza zasięgiem dzieci.
Źródło światła LED wewnątrz latarki nie podlega wymianie. Gdy dioda LED osiągnie koniec swojej żywotności, należy wymienić całą latarkę.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji — aktualną wersję można pobrać ze strony internetowej, skanując kod QR.

GWARANCJA
Gwarancja na latarkę czołową wynosi 2 lata. Gwarancja nie obejmuje akcesoriów. W okresie gwarancyjnym wadliwą latarkę czołową można wymienić lub zwrócić z dowodem zakupu i wszystkimi zachowanymi akcesoriami. Poniższe przypadki nie mają zastosowania do zakresu ograniczonej gwarancji: Niewłaściwe użytkowanie produktu powodujące uszkodzenie integralnych podzespołów produktu; Nieautoryzowany demontaż lub obecność głębokich uszkodzeń mechanicznych produktu; Uszkodzenie spowodowane siłą wyższą.

6. WYMIANA BATERII
Używaj wyłącznie zalecanej baterii zamiennej.
Nie przebijaj, nie zginaj ani nie przegrzewaj baterii.
Przed rozpoczęciem procesu upewnij się, że masz czyste i suche ręce.
Pracuj na powierzchni nieprzewodzącej, aby uniknąć zwarć.
Kroki wymiany:
6.1. Wyłącz latarkę i odłącz ją od zasilania.
6.2. Odkręć śruby i otwórz obudowę.
6.3. Odłącz zacisk od płyty sterującej.
6.4. Wyjmij starą baterię i wyczyść resztki kleju.
6.5. Przymocuj nową baterię za pomocą pianki klejącej.
6.6. Podłącz zacisk do płyty sterującej i upewnij się, że połączenie jest bezpieczne.
6.7. Zamknij obudowę, dokręć śruby i przetestuj latarkę.
Uwagi końcowe:
Odpowiedzialnie zutylizuj starą baterię w punkcie recyklingu.
Przechowuj zapasowe baterie w chłodnym, suchym miejscu, z dala od metalowych przedmiotów.
Jeśli nie masz pewności co do procesu wymiany, zasięgnij profesjonalnej pomocy.
Aby uzyskać dostęp do samouczka wideo dotyczącego wymiany baterii, zeskanuj kod QR.

7. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
7.1 Latarka czołowa
7.2 Opaska na głowę
7.3 Kabel ładujący
7.4 Instrukcja obsługi
7.5 Karta gwarancyjna

CZ – ČEŠTINA

1. SPECIFIKACE
1.1 Světelný tok
1.2 Doba běhu
1.3 Vzdálenost paprsku
1.4 Intenzita světla
1.5 Typ LED(ek)
1.6 Teplota barvy světla
1.7 Pozorovací úhel
1.8 Typ baterie
1.9 Vstupní parametry
1.10 Doba nabíjení
1.11 Úroveň ochrany proti prachu a vlhkosti
1.12 Úroveň odolnosti proti nárazu
1.13 Rozměry produktu
1.14 Hmotnost produktu
** Výkon je měřen po celou dobu provozu, včetně období sníženého výkonu způsobeného vestavěnou ochranou proti přehřátí. Skutečný výkon se může lišit v závislosti na operačním prostředí.*

2. PŘEHLED PRODUKTU
2.1 Tlačítko ON/OFF
2.2 Senzorové tlačítko
2.3 Hlavní světlo
2.4 COB světlo
2.5 Červené světlo
2.6 Indikátor baterie
2.7 Nabíjecí port

3. NÁVOD K OBSLUZE
Hlavní světlo: Stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí světla, procházení režimů osvětlení a vypnutí.
COB světlo: Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF po dobu 0,5 sekundy pro zapnutí COB světla a opakujte stejnou akci pro jeho vypnutí.
Funkce senzoru: Chcete-li aktivovat senzor v aktuálním režimu, vyberte preferovaný režim osvětlení a stisknutím tlačítka SENSOR aktuální režim uložte. Mávnutím ruky v blízkosti přední části čelovky ji zapnete nebo vypnete. Pro aktivaci senzoru v posledním uloženém režimu stiskněte tlačítko SENSOR, když je světlo vypnuté. Pro deaktivaci senzoru stiskněte znovu tlačítko SENSOR.
Zamykání/odemykání čelovky: Při vypnutém světle stiskněte a podržte obě tlačítka po dobu 3 sekund pro zamknutí čelovky a opakujte stejnou akci pro odemknutí.
Stav baterie: Chcete-li zkontrolovat úroveň baterie, ujistěte se, že je kontrolka vypnutá. Stiskněte a podržte tlačítko SENSOR a na 2 sekundy se zobrazí stav baterie.
Další poznámky: Pokud světlo svítí déle než 5 sekund, krátkým stisknutím tlačítka jej vypnete. Čelovka si automaticky pamatuje poslední zvolený režim svícení a při příštím zapnutí jej znovu aktivuje.

4. NABÍJENÍ
Vypněte čelovku a otevřete ochranný silikonový kryt;
Připojte konec USB-A nabíjecího kabelu k nástěnné nabíječce a druhý konec ke vstupnímu portu čelovky.
Během nabíjení budou segmenty indikátoru blikat, aby ukazovaly aktuální úroveň nabití baterie. Když je baterie plně nabitá, všechny segmenty zůstanou trvale svítit.
Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel a zavřete ochranný kryt, aby se do těla čelovky nedostala voda a prach.

5. INDIKACE BATERIE
Chcete-li zkontrolovat stav baterie, ujistěte se, že je kontrolka vypnutá. Stiskněte a podržte tlačítko SENSOR a na 2 sekundy se zobrazí stav baterie.
Každý segment LED představuje přibližně 20 % úrovně nabití baterie, přičemž všech pět segmentů svítí, což znamená plné nabití.

VAROVÁNÍ
Vysoká intenzita světla čelovky může způsobit poškození zraku. Vyvarujte se tomu, aby to někomu svítilo přímo do očí.
Uchovávejte tuto čelovku mimo dosah dětí.
Světelný zdroj LED uvnitř této čelovky je nevyměnitelný. Když LED dosáhne konce své životnosti, měl by se vyměnit celý světlomet.
Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Výrobce si vyhrazuje právo na změny návodu – aktuální verzi lze stáhnout z webu naskenováním QR kódu.

ZÁRUKA
Záruka na čelovku je 2 roky. Záruka se nevztahuje na příslušenství. Během záruční doby lze vadnou čelovou svítilnu vyměnit nebo vrátit s dokladem o koupi a uschovaným veškerým příslušenstvím. Následující se nevztahuje na rozsah omezené záruky: Nesprávné použití produktu a poškození integrálních součástí produktu; Neoprávněná demontáž nebo přítomnost hlubokého mechanického poškození produktu; Poškození v důsledku vyšší moci.

6. VÝMĚNA BATERIE
Důležitá opatření:
Používejte pouze doporučenou náhradní baterii.
Baterii nepropichujte, neohýbejte ani nepřehřívejte.
Před zahájením procesu se ujistěte, že máte čisté a suché ruce.
Pracujte na nevodivém povrchu, aby nedošlo ke zkratu.
Kroky výměny:
6.1. Vypněte baterku a odpojte ji.
6.2. Odšroubujte šrouby a otevřete kryt.
6.3. Odpojte terminál od řídicí desky.
6.4. Vyjměte starou baterii a očistěte zbytky lepidla.
6.5. Připevněte novou baterii lepicí pěnou.
6.6. Připojte terminál k řídicí desce a ujistěte se, že připojení je bezpečné.
6.7. Zavřete pouzdro, utáhněte šrouby a vyzkoušejte svítilnu.
Závěrečné poznámky:
Starou baterii zodpovědně zlikvidujte v recyklačním středisku.
Náhradní baterie skladujte na chladném a suchém místě, mimo kovové předměty.
Pokud si nejste jisti procesem výměny, vyhledejte odbornou pomoc.
Chcete-li získat přístup k videonávodu výměny baterie, naskenujte QR kód.

7. OBSAH KRABICE
7.1 Čelovka
7.2 Čelenka
7.3 Nabíjecí kabel
7.4 Uživatelská příručka
7.5 Záruční list

SI – SLOVENŠČINA

1. TEHNIČNI PODATKI
1.1 Svetlobni tok
1.2 Čas delovanja
1.3 Doseg svetlobnega snopa
1.4 Intenzivnost svetlobe
1.5 Tip LED-diod(e)
1.6 Barvna temperatura svetlobe
1.7 Kot svetlobnega snopa
1.8 Tip baterije
1.9 Vhodni parametri
1.10 Čas polnjenja
1.11 Stopnja zaščite pred prahom in vlago
1.12 Stopnja odpornosti proti udarcem
1.13 Mere izdelka
1.14 Teža izdelka
** Izhodna moč se meri v celotnem času delovanja, vključno z obdobji zmanjšane izhodne moči zaradi vgrajene zaščite pred pregrevanjem. Dejanske zmogljivosti se lahko razlikujejo glede na delovno okolje.*

2. PREGLED IZDELKA
2.1 Gumb ON/OFF
2.2 Senzorski gumb
2.3 Glavna luč
2.4 Luč COB
2.5 Rdeča luč
2.6 Indikator baterije
2.7 Polnilni priključek

3. NAVODILA ZA UPORABO
Glavna luč: Pritisnite gumb ON/OFF, da vklopite luč, preklapljate med načini osvetlitve in jo izklopite.
Luč COB: Pritisnite in držite gumb ON/OFF 0,5 sekunde, da vklopite luč COB, in ponovite isti postopek, da jo izklopite.
Funkcija senzorja: Za aktiviranje senzorja v trenutnem načinu izberite želeni način osvetlitve in pritisnite gumb SENSOR, da shranite trenutni način. Pomahajte z roko pred sprednjim delom naglavne svetilke, da jo vklopite ali izklopite. Za aktiviranje senzorja v nazadnje shranjenem načinu pritisnite gumb SENSOR, ko je luč izklopljena. Za deaktiviranje senzorja ponovno pritisnite gumb SENSOR.
Zaklepanje/odklepanje naglavne svetilke: Ko je luč izklopljena, pritisnite in držite oba gumba 3 sekunde, da zaklenete naglavno svetilko, in ponovite isti postopek, da jo odklenete.
Stanje baterije: Za preverjanje ravni napolnjenosti baterije se prepričajte, da je luč izklopljena. Pritisnite in držite gumb SENSOR, raven napolnjenosti baterije pa bo prikazana 2 sekundi.
Dodatne opombe: Če je luč vklopljena več kot 5 sekund, jo kratek pritisk gumba izklopi. Naglavna svetilka si samodejno zapomni zadnji izbrani način osvetlitve in ga ponovno aktivira ob naslednjem vklopu.

4. POLNJENJE
Izklopite naglavno svetilko in odprite zaščitni silikonski pokrov;
Priključite konec polnilnega kabla USB-A na stenski polnilnik, drugi konec pa na vhodni priključek naglavne svetilke.
Med polnjenjem segmenti indikatorja utripajo in prikazujejo trenutno raven napolnjenosti baterije. Ko je baterija popolnoma napolnjena, vsi segmenti neprekinjeno svetijo.
Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel in zaprite zaščitni pokrov, da preprečite vdor vode in prahu v ohišje naglavne svetilke.

5. INDIKACIJA BATERIJE
Za preverjanje ravni napolnjenosti baterije se prepričajte, da je luč izklopljena. Pritisnite in držite gumb SENSOR, raven napolnjenosti baterije pa bo prikazana 2 sekundi.
Vsak LED-segment predstavlja približno 20 % ravni napolnjenosti baterije, vseh pet prižganih segmentov pa označuje polno napolnjenost.

OPOZORILA
Močna svetloba naglavne svetilke lahko povzroči poškodbe oči. Izogibajte se neposrednemu usmerjanju svetlobe v oči.
Naglavno svetilko hranite zunaj dosega otrok.
LED-svetlobnega vira v tej naglavni svetilki ni mogoče zamenjati. Ko LED-doseže konec svoje življenjske dobe, je treba zamenjati celotno naglavno svetilko.
Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil. Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe navodil za uporabo – aktualno različico lahko prenesete s spletnega mesta s skeniranjem QR-kode.

GARANCIJA
Garancija za naglavno svetilko je 2 leti. Garancija ne velja za dodatno opremo. V garancijskem obdobju je mogoče okvarjeno naglavno svetilko zamenjati ali vrniti ob predložitvi dokazila o nakupu in vseh priloženih dodatkov. Omejena garancija ne velja za naslednje: nepravilna uporaba izdelka in posledično poškodovanje sestavnih delov izdelka; nepooblaščeno razstavljanje ali prisotnost globokih mehanskih poškodb na izdelku; poškodbe zaradi višje sile.

6. ZAMENJAVA BATERIJE
Pomembni previdnostni ukrepi:
Uporabljajte samo priporočeno nadomestno baterijo.
Baterije ne prebadate, upogibajte ali pregrevajte.
Pred začetkom postopka poskrbite, da so vaše roke čiste in suhe.
Delajte na neprevodni površini, da preprečite kratke stike.
Koraki zamenjave:
6.1. Izklopite svetilko in jo odklopite iz napajanja.
6.2. Odvijte vijake in odprite ohišje.

6.3. Odklopite priključek s krmilne plošče.
6.4. Odstranite staro baterijo in očistite ostanke lepila.
6.5. Novo baterijo pritrdite z lepilno peno.
6.6. Priključite priključek na krmilno ploščo in se prepričajte, da je povezava varna.
6.7. Zaprite ohišje, privijte vijake in preverite delovanje svetilke.
Končne opombe:
Staro baterijo odgovorno odložite v reciklažnem centru.
Nadomestne baterije hranite na hladnem in suhem mestu, stran od kovinskih predmetov.
Če niste prepričani o postopku zamenjave, poiščite strokovno pomoč.
Za dostop do videovadnice za zamenjavo baterije skenirajte QR-kodo.

7. VSEBINA ŠKATLE
7.1 Naglavna svetilka
7.2 Naglavni trak
7.3 Polnilni kabel
7.4 Navodila za uporabo
7.5 Garancijski list

HU – MAGYAR

1. MŰSZAKI ADATOK
1.1 Fényáram
1.2 Futásidő
1.3 Sugártávolság
1.4 Fényerősség
1.5 LED-ek típusa
1.6 Fény színhőmérséklete
1.7 Betekintési szög
1.8 Akkumulátor típusa
1.9 Bemeneti paraméterek
1.10 Töltési idő
1.11 Por- és nedvességvédelmi szint
1.12 Ütésállósági szint
1.13 A termék méretei
1.14 A termék súlya
** A teljesítmény mérése a teljes futási idő alatt történik, beleértve a beépített túlmelegedés elleni védelem által okozott csökkent teljesítmény időszakait is. A tényleges teljesítmény a működési környezettől függően változhat.*

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE
2.1 BE/KI gomb
2.2 Érzékelő gomb
2.3 Fő lámpa
2.4 COB lámpa
2.5 Piros lámpa
2.6 Akkumulátor jelző
2.7 Töltőcsatlakozó

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Fő világítás: Nyomja meg a BE/KI gombot a világítás bekapcsolásához, váltogathatja a világítási módokat, majd kapcsolja ki.
COB lámpa: Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot 0,5 másodpercig a COB lámpa bekapcsolásához, majd ismételje meg ugyanezt a műveletet a kikapcsolásához.
Érzékelő funkció: Az érzékelő aktuális üzemmódban történő aktiválásához válassza ki a kívánt világítási módot, és nyomja meg a SENSOR gombot az aktuális mód mentéséhez. Ingyen a kezével a fényszóró eleje közelében a fényszóró be- vagy kikapcsolásához. Az érzékelő utoljára mentett módban történő aktiválásához nyomja meg a SENSOR gombot, miközben a lámpa nem világít. Az érzékelő kikapcsolásához nyomja meg ismét a SENSOR gombot.
A fényszóró zárása/kioldása: Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét gombot 3 másodpercig a fényszóró lezárásához, majd ismételje meg ugyanezt a műveletet a zár feloldásához.
Akkumulátor állapota: Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez győződjön meg arról, hogy a lámpa ki van kapcsolva. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SENSOR gombot, és az akkumulátor töltöttségi szintje 2 másodpercig megjelenik.
További megjegyzések: Ha a lámpa több mint 5 másodpercig ég, a gomb rövid megnyomásával kikapcsol. A fényszóró automatikusan megjegyzi az utoljára kiválasztott világítási módot, és a következő bekapcsoláskor újra bekapcsolja.

4. TÖLTÉS
Kapcsolja ki a fényszórót és nyissa ki a szilikon védőburkolatot;
Csatlakoztassa a töltőkábel USB-A végét a fali töltőhöz, a másik végét pedig a fejlámpa bemeneti portjához.
Töltés közben a jelző szegmensek villogva mutatják az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, minden szegmens folyamatosan világít.
A töltés befejezése után húzza ki a töltőkábelt, és zárja le a védőburkolatot, hogy megakadályozza a víz és a por bejutását a fényszórótestbe.

5. AKKUMULÁTOR JELZÉSE
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez győződjön meg arról, hogy a lámpa ki van kapcsolva. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SENSOR gombot, és az akkumulátor töltöttségi szintje 2 másodpercig megjelenik.
Minden LED szegmens az akkumulátor töltöttségi szintjének körülbelül 20%-át jelenti, és mind az öt szegmens világít, ami a teljes feltöltést jelzi.

FIGYELMEZTETÉSEK
A fényszóró nagy intenzitású fénye szemkárosodást okozhat. Kerülje, hogy bárkinek közvetlenül a szemébe vigye.
Tartsa ezt a fényszórót gyermekektől távol.
A fényszóró belsejében található LED fényforrás nem cserélhető. Amikor a LED eléri élettartama végét, a teljes fényszórót ki kell cserélni.
A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv változtatására – az aktuális verzió a QR kód beolvasásával letölthető a weboldalról.

GARANCIA
A fényszóróra 2 év a garancia. A garancia nem vonatkozik a tartozékokra. A jótállási idő alatt a hibás fényszóró kicserélhető vagy visszaküldhető a vásárlást igazoló igazolással és az összes elmentett tartozékkal. A következők nem vonatkoznak a korlátozott jótállásra: A termék helytelen használata és a termék szerves alkatrészeinek károsodása; Jogosulatlan szétszerelés vagy a termék mély mechanikai sérülése; Vis maior miatti kár.

6. AKKUMULÁTOR CSERÉJE
Fontos óvintézkedések:
Csak az ajánlott csereakkumulátort használja.
Ne szúrja ki, ne hajlítsa meg vagy hevítse túl az akkumulátort.
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a keze tiszta és száraz.
A rövidzárlat elkerülése érdekében dolgozzon nem vezető felületen.
Csere lépései:
6.1. Kapcsolja ki a zseblámpát, és húzza ki.
6.2. Csavarja ki a csavarokat és nyissa ki a házat.
6.3. Válassza le a terminált a vezérlőpanelről.
6.4. Távolítsa el a régi akkumulátort, és távolítsa el a maradék ragasztót.
6.5. Rögzítse az új akkumulátort a ragasztóhabbal.
6.6. Csatlakoztassa a terminált a vezérlőkártyához, és ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e.
6.7. Zárja le a házat, húzza meg a csavarokat, és tesztelje a zseblámpát.
Záró megjegyzések:
A régi akkumulátort felelősségteljesen dobja el egy újrahasznosító központban.
A tartalék akkumulátorokat hűvös, száraz helyen, fémtárgyaktól távol tárolja.
Ha nem biztos a csere folyamatában, kérjen szakember segítségét.
Az akkumulátorcsere oktatóvideójának eléréséhez olvassa be a QR-kódot.

7. A DOBOZ TARTALMA
7.1 Fényszóró
7.2 Fejpánt
7.3 Töltőkábel
7.4 Felhasználói kézikönyv
7.5 Jótállási jegy

RO – ROMÂNĂ

1. SPECIFICAȚII
1.1 Fluxul luminos
1.2 Timp de rulare
1.3 Distanța fasciculului
1.4 Intensitatea luminii
1.5 Tipul de LED-uri
1.6 Temperatura de culoare a luminii
1.7 Unghiul de vizualizare
1.8 Tip baterie
1.9 Parametrii de intrare
1.10 Timp de încărcare
1.11 Nivel de protecție împotriva prafului și umezelii
1.12 Nivel de rezistență la impact
1.13 Dimensiunile produsului
1.14 Greutatea produsului
** Ieșirea este măsurată pe durata totală de funcționare, inclusiv perioadele de ieșire redusă cauzate de protecția încorporată la supraîncălzire. Performanța reală poate varia în funcție de mediul de operare.*

2. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
2.1 Buton ON/OFF
2.2 Buton senzor
2.3 Lumina principală
2.4 Lumină COB
2.5 Lumină roșie
2.6 Indicator baterie
2.7 Port de încărcare

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Lumină principală: apăsați butonul ON/OFF pentru a aprinde lumina, pentru a parcurge modurile de iluminare și pentru a o opri.
Lumina COB: Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF timp de 0,5 secunde pentru a aprinde lumina COB și repetați aceeași acțiune pentru a o stinge.
Funcția senzorului: Pentru a activa senzorul în modul curent, selectați modul de iluminare preferat și apăsați butonul SENSOR pentru a salva modul curent. Agitați mâna lângă partea din față a farului pentru a-l aprinde sau stinge. Pentru a activa senzorul în ultimul mod salvat, apăsați butonul SENSOR în timp ce lumina este stinsă. Pentru a dezactiva senzorul, apăsați din nou butonul SENSOR.
Blocarea/Deblocarea farului: Cu lumina stinsă, apăsați și mențineți apăsate ambele butoane timp de 3 secunde pentru a bloca farul și repetați aceeași acțiune pentru a-l debloca.
Stare baterie: Pentru a verifica nivelul bateriei, asigurați-vă că lumina este stinsă. Apăsați și mențineți apăsat butonul SENSOR, iar nivelul bateriei va fi afișat timp de 2 secunde.
Note suplimentare: Dacă lumina a fost aprinsă mai mult de 5 secunde, o apăsare scurtă a butonului o va stinge. Farul își amintește automat ultimul mod de iluminare selectat și îl reactivează data viitoare când este pornit.

4. ÎNCĂRCARE
Opriți farul și deschideți capacul de protecție din silicon;
Conectați capătul USB-A al cablului de încărcare la un încărcător de perete și celălalt capăt la portul de intrare al farului.
În timpul încărcării, segmentele indicatoare vor clipi pentru a arăta nivelul actual al bateriei. Când bateria este complet încărcată, toate segmentele vor rămâne aprinse în mod constant.
După finalizarea încărcării, deconectați cablul de încărcare și închideți capacul de protecție pentru a preveni pătrunderea apei și a prafului în corpul farului.

5. INDICARE BATERIE
Pentru a verifica nivelul bateriei, asigurați-vă că lumina este stinsă. Apăsați și mențineți apăsat butonul SENSOR, iar nivelul bateriei va fi afișat timp de 2 secunde.
Fiecare segment LED reprezintă aproximativ 20% din nivelul bateriei, toate cele cinci segmente aprinse indicând o încărcare completă.

AVERTIZĂRI
Lumina de mare intensitate a farului poate provoca leziuni oculare. Evitați să-l străluciți direct în ochii oricui.
Nu lăsați acest far la îndemâna copiilor.
Sursa de lumină LED din interiorul acestui far nu poate fi înlocuită. Când LED-ul ajunge la sfârșitul duratei de viață, întreg farul trebuie înlocuit.
Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări manualului - versiunea actuală poate fi descărcată de pe site prin scanarea codului QR.

GARANȚIE
Garantia pentru far este de 2 ani. Garanția nu acoperă accesoriile. În perioada de garanție, un far defect poate fi schimbat sau returnat cu dovada achiziției și toate accesoriile salvate. Următoarele nu se aplică în domeniul garanției limitate: Folosiți greșit produsul și cauzați deteriorarea componentelor integrale ale produselor; Dezasamblarea neautorizată sau prezența deteriorării mecanice profunde a produsului; Prejudiciu datorat forței majore.

6. ÎNLOCUIREA BATERIEI
Precauții importante:
Utilizați numai bateria de schimb recomandată.
Nu perforați, îndoiți sau supraîncălziți bateria.
Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a începe procesul.
Lucrați pe o suprafață neconductivă pentru a evita scurtcircuitele.
Pași de înlocuire:
6.1. Opriți lanterna și deconectați-o.
6.2. Deșurubați șuruburile și deschideți carcasa.
6.3. Deconectați terminalul de la placa de control.
6.4. Scoateți bateria veche și curățați orice adeziv rămas.
6.5. Atașați noua baterie cu spuma adezivă.
6.6. Conectați terminalul la placa de control și asigurați-vă că conexiunea este sigură.
6.7. Închideți carcasa, strângeți șuruburile și testați lanterna.
Note finale:
Aruncați bateria veche în mod responsabil la un centru de reciclare.
Depozitați bateriile de rezervă într-un loc răcoros și uscat, departe de obiecte metalice.
Dacă nu sunteți sigur despre procesul de înlocuire, căutați ajutor profesional.
Pentru a accesa tutorialul video de înlocuire a bateriei, scanați codul QR.

7. CONȚINUTUL CUTIEI
7.1 Far
7.2 Bandă pentru cap
7.3 Cablu de încărcare
7.4 Manual de utilizare
7.5 Card de garanție

BG – БЪЛГАРСКИ

1. СПЕЦИФИКАЦИИ
1.1 Светлинен поток
1.2 Време на изпълнение
1.3 Разстояние на лъча
1.4 Интензитет на светлината
1.5 Тип светодиод(и)
1.6 Цветна температура на светлината
1.7 Зрителен ъгъл
1.8 Тип батерия
1.9 Входни параметри
1.10 Време за зареждане
1.11 Ниво на защита от прах и влага
1.12 Ниво на устойчивост на удар
1.13 Размери на продукта
1.14 Тегло на продукта
** Изходът се измерва за общото време на работа, включително периоди на намалена мощност, причинени от вградена защита срещу прегряване. Действителната производителност може да варира в зависимост от работната среда.*

2. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
2.1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
2.2 Сензорен бутон
2.3 Основна светлина
2.4 COB светлина
2.5 Червена светлина
2.6 Индикатор за батерията
2.7 Порт за зареждане

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Основна светлина: Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите светлината, да преминете през режимите на осветление и да я изключите.
COB светлина: Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. за 0,5 секунди, за да включите COB светлината, и повторете същото действие, за да я изключите.
Функция на сензора: За да активирате сензора в текущия режим, изберете предпочитания от вас режим на осветление и натиснете бутона СЕНЗОР, за да запазите текущия режим. Махнете с ръка близо до предната част на фара, за да го включите или изключите. За да активирате сензора в последния запаметен режим, натиснете бутона SENSOR, докато светлината е изключена. За да деактивирате сензора, натиснете отново бутона СЕНЗОР.
Заключване/отключване на фара: При изключена светлина натиснете и задръжте двата бутона за 3 секунди, за да заключите фара, и повторете същото действие, за да го отключите.
Състояние на батерията: За да проверите нивото на батерията, се уверете, че светлината е изключена. Натиснете и задръжте бутона СЕНЗОР и нивото на батерията ще се покаже за 2 секунди.
Допълнителни бележки: Ако лампата е била включена повече от 5 секунди, кратко натискане на бутона ще я изключи. Челникът автоматично запомня последния избран режим на осветяване и го активира отново при следващото включване.

4. ЗАРЕДЯВАНЕ
Изключете фара и отворете защитния силиконов капак;
Свържете USB-A края на кабела за зареждане към стенно зарядно устройство, а другия край към входния порт на фара.
По време на зареждане сегментите на индикатора ще мигат, за да покажат текущото ниво на батерията. Когато батерията е напълно заредена, всички сегменти ще останат постоянно светещи.
След като зареждането приключи, изключете кабела за зареждане и затворете защитния капак, за да предотвратите навлизането на вода и прах в тялото на фара.

5. ИНДИКАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА
За да проверите нивото на батерията, се уверете, че светлината е изключена. Натиснете и задръжте бутона СЕНЗОР и нивото на батерията ще се покаже за 2 секунди.
Всеки светодиоден сегмент представлява приблизително 20% от нивото на батерията, като и петте сегмента светят, показвайки пълно зареждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Светлината с висок интензитет на фара може да причини увреждане на очите. Избягвайте да го светите директно в нечии очи.
Пазете този фар далеч от деца.
Светодиодният източник на светлина вътре в този фар не може да се сменя. Когато светодиодът достигне края на експлоатационния си живот, целият фар трябва да се смени.
Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Производителят си запазва правото да прави промени в ръководството - текущата версия може да бъде изтеглена от уебсайта чрез сканиране на QR кода.

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на челника е 2 години. Гаранцията не покрива аксесоари. По време на гаранционния период дефектен фар може да бъде заменен или върнат с доказателство за покупка и всички запазени аксесоари. Следното не важи за обхвата на ограничената гаранция: злоупотреба с продукта и причиняване на повреда на компонентите на продукта; Неразрешено разглобяване или наличие на дълбоки механични повреди на продукта; Щети поради непреодолима сила.

6. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА
Важни предпазни мерки:
Използвайте само препоръчаната резервна батерия.
Не пробивайте, не огъвайте и не прегрявайте батерията.
Уверете се, че ръцете ви са чисти и сухи, преди да започнете процеса.
Работете върху непроводима повърхност, за да избегнете късо съединение.
Стъпки за подмяна:
6.1. Изключете фенерчето и го извадете от контакта.
6.2. Развийте винтовете и отворете корпуса.
6.3. Изключете терминала от контролната платка.
6.4. Извадете старата батерия и почистете останалото лепило.
6.5. Прикрепете новата батерия с лепилната пяна.
6.6. Свържете терминала към контролната платка и се уверете, че връзката е сигурна.
6.7. Затворете корпуса, затегнете винтовете и тествайте фенерчето.
Заключителни бележки:
Изхвърлете старата батерия отговорно в център за рециклиране.
Съхранявайте резервните батерии на хладно и сухо място, далеч от метални предмети.
Ако не сте сигурни относно процеса на подмяна, потърсете професионална помощ.
За достъп до видео урока за смяна на батерия сканирайте QR кода.

7. СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУТИЯТА
7.1 Преден фар
7.2 Лента за глава
7.3 Кабел за зареждане
7.4 Ръководство на потребителя
7.5 Гаранционна карта

GR – ΕΛΛΗΝΙΚΆ

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
1.1 Φωτεινή ροή
1.2 Χρόνος εκτέλεσης
1.3 Απόσταση δέσμης
1.4 Ένταση φωτός
1.5 Τύπος LED(ων)
1.6 Θερμοκρασία χρώματος φωτός
1.7 Γωνία θέασης
1.8 Τύπος μπαταρίας
1.9 Παράμετροι εισαγωγής
1.10 Χρόνος φόρτισης
1.11 Επίπεδο προστασίας από τη σκόνη και την υγρασία
1.12 Επίπεδο αντίστασης κρούσης
1.13 Διαστάσεις προϊόντος
1.14 Βάρος προϊόντος
** Η έξοδος μετράται κατά τη διάρκεια του συνολικού χρόνου λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των περιόδων μειωμένης απόδοσης που προκαλείται από την ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης. Η πραγματική απόδοση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το περιβάλλον λειτουργίας.*

2. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
2.1 Κουμπί ON/OFF
2.2 Κουμπί αισθητήρα
2.3 Κύριο φως
2.4 Φως COB
2.5 Κόκκινο φως
2.6 Ένδειξη μπαταρίας
2.7 Θύρα φόρτισης

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Κύριος φωτισμός: Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ανάψετε το φως, να κάνετε κύκλο στις λειτουργίες φωτισμού και να το απενεργοποιήσετε.
Λυχνία COB: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για 0,5 δευτερόλεπτα για να ανάψει η λυχνία COB και επαναλάβετε την ίδια ενέργεια για να την απενεργοποιήσετε.
Λειτουργία αισθητήρα: Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα στην τρέχουσα λειτουργία, επιλέξτε τη λειτουργία φωτισμού που προτιμάτε και πατήστε το κουμπί SENSOR για να αποθηκεύσετε την τρέχουσα λειτουργία. Κουνήστε το χέρι σας κοντά στο μπροστινό μέρος του προβολέα για να τον ανάψετε ή να τον απενεργοποιήσετε. Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα στην τελευταία αποθηκευμένη λειτουργία, πατήστε το κουμπί SENSOR ενώ το φως είναι σβηστό. Για να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα, πατήστε ξανά το κουμπί SENSOR.
Κλείδωμα/Ξεκλείδωμα του προβολέα: Με το φως σβηστό, πατήστε παρατεταμένα και τα δύο κουμπιά για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε τον προβολέα και επαναλάβετε την ίδια ενέργεια για να τον ξεκλειδώσετε.
Κατάσταση μπαταρίας: Για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι το φως είναι σβηστό. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SENSOR και το επίπεδο της μπαταρίας θα εμφανιστεί για 2 δευτερόλεπτα.
Πρόσθετες σημειώσεις: Εάν η λυχνία είναι αναμμένη για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα, ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού θα την απενεργοποιήσει. Ο προβολέας θυμάται αυτόματα την τελευταία επιλεγμένη λειτουργία φωτισμού και την ενεργοποιεί ξανά την επόμενη φορά που θα ανάψει.

4. ΦΟΡΤΙΣΗ
Σβήστε τον προβολέα και ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα σιλικόνης.
Συνδέστε το άκρο USB-A του καλωδίου φόρτισης σε έναν φορτιστή τοίχου και το άλλο άκρο στη θύρα εισόδου του προβολέα.
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, τα ενδεικτικά τμήματα θα αναβοσβήνουν για να δείξουν το τρέχον επίπεδο μπαταρίας. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλα τα τμήματα θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.
Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης και κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στο σώμα του προβολέα.

5. ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι το φως είναι σβηστό. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SENSOR και το επίπεδο της μπαταρίας θα εμφανιστεί για 2 δευτερόλεπτα.
Κάθε τμήμα LED αντιπροσωπεύει περίπου το 20% του επιπέδου της μπαταρίας, με τα πέντε τμήματα να είναι αναμμένα υποδεικνύοντας πλήρη φόρτιση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το φως υψηλής έντασης του προβολέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Αποφύγετε να το γυαλίζετε απευθείας στα μάτια κανενός.
Κρατήστε αυτόν τον προβολέα μακριά από παιδιά.
Η πηγή φωτός LED μέσα σε αυτόν τον προβολέα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν το LED φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο προβολέας.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση μπορεί να ληφθεί από τον ιστότοπο σαρώνοντας τον κωδικό QR.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για τον προβολέα είναι 2 χρόνια. Η εγγύηση δεν καλύπτει αξεσουάρ. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ένας ελαττωματικός προβολέας μπορεί να αντικατασταθεί ή να επιστραφεί με την απόδειξη αγοράς και όλα τα αξεσουάρ αποθηκευμένα. Τα ακόλουθα δεν ισχύουν για το πεδίο εφαρμογής της περιορισμένης εγγύησης: Κακή χρήση του προϊόντος και πρόκληση ζημιάς σε αναπόσπαστα εξαρτήματα του προϊόντος. Μη εξουσιοδοτημένη αποσυναρμολόγηση ή παρουσία βαθιάς μηχανικής βλάβης στο προϊόν. Ζημιά λόγω ανωτέρας βίας.

6. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Σημαντικές προφυλάξεις:
Χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη ανταλλακτική μπαταρία.
Μην τρυπάτε, λυγίζετε ή υπερθερμαίνετε την μπαταρία.
Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία.
Εργαστείτε σε μη αγώγιμη επιφάνεια για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
Βήματα αντικατάστασης:
6.1. Σβήστε τον φακό και αποσυνδέστε τον.
6.2. Ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε το περίβλημα.
6.3. Αποσυνδέστε το τερματικό από τον πίνακα ελέγχου.
6.4. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία και καθαρίστε την κόλλα που έχει απομείνει.
6.5. Συνδέστε τη νέα μπαταρία με τον αυτοκόλλητο αφρό.
6.6. Συνδέστε το τερματικό στον πίνακα ελέγχου και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής.
6.7. Κλείστε το περίβλημα, σφίξτε τις βίδες και δοκιμάστε τον φακό.
Τελικές σημειώσεις:
Απορρίψτε την παλιά μπαταρία υπεύθυνα σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.
Αποθηκεύστε τις εφεδρικές μπαταρίες σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
Εάν δεν είστε σίγουροι για τη διαδικασία αντικατάστασης, αναζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
Για πρόσβαση στο εκπαιδευτικό βίντεο αντικατάστασης μπαταρίας, σαρώστε τον κωδικό QR.

7. ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ
7.1 Προβολέας
7.2 Κεφαλόδεσμος
7.3 Καλώδιο φόρτισης
7.4 Εγχειρίδιο χρήστη
7.5 Κάρτα εγγύησης

DE – DEUTSCH

1. TECHNISCHE DATEN
1.1 Lichtstrom
1.2 Betriebsdauer
1.3 Leuchtweite
1.4 Lichtstärke
1.5 LED-Typ(en)
1.6 Farbtemperatur des Lichts
1.7 Abstrahlwinkel
1.8 Batterietyp
1.9 Eingangsparameter
1.10 Ladezeit
1.11 Schutzart gegen Staub und Feuchtigkeit
1.12 Stoßfestigkeitsgrad
1.13 Produktabmessungen
1.14 Produktgewicht
** Die Leistung wird über die gesamte Betriebsdauer gemessen, einschließlich der Zeiträume mit reduzierter Leistung aufgrund des integrierten Überhitzungsschutzes. Die tatsächliche Leistung kann je nach Betriebsumgebung variieren.*

2. PRODUKTÜBERSICHT
2.1 ON/OFF-Taste
2.2 Sensortaste
2.3 Hauptlicht
2.4 COB-Licht
2.5 Rotlicht
2.6 Batterieanzeige
2.7 Ladeanschluss

3. BEDIENUNGSANLEITUNG
Hauptlicht: Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Licht einzuschalten, zwischen den Beleuchtungsmodi zu wechseln und es auszuschalten.
COB-Licht: Halten Sie die ON/OFF-Taste 0,5 Sekunden lang gedrückt, um das COB-Licht einzuschalten, und wiederholen Sie den Vorgang, um es auszuschalten.
Sensorfunktion: Um den Sensor im aktuellen Modus zu aktivieren, wählen Sie den gewünschten Beleuchtungsmodus und drücken Sie die SENSOR-Taste, um den aktuellen Modus zu speichern. Bewegen Sie Ihre Hand vor der Vorderseite der Stirnlampe, um sie ein- oder auszuschalten. Um den Sensor im zuletzt gespeicherten Modus zu aktivieren, drücken Sie die SENSOR-Taste, während das Licht ausgeschaltet ist. Um den Sensor zu deaktivieren, drücken Sie die SENSOR-Taste erneut.
Sperren/Entsperren der Stirnlampe: Wenn das Licht ausgeschaltet ist, halten Sie beide Tasten 3 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe zu sperren. Wiederholen Sie den Vorgang, um sie zu entsperren.
Batteriestatus: Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, stellen Sie sicher, dass das Licht ausgeschaltet ist. Halten Sie die SENSOR-Taste gedrückt. Der Ladezustand der Batterie wird 2 Sekunden lang angezeigt.
Zusätzliche Hinweise: Wenn das Licht länger als 5 Sekunden eingeschaltet war, schaltet ein kurzer Druck auf die Taste das Licht aus. Die Stirnlampe speichert automatisch den zuletzt ausgewählten Beleuchtungsmodus und aktiviert ihn beim nächsten Einschalten.

4. AUFLADEN
Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie die schützende Silikonabdeckung;
Verbinden Sie das USB-A-Ende des Ladekabels mit einem Wandladegerät und das andere Ende mit dem Ladeanschluss der Stirnlampe.
Während des Ladevorgangs blinken die Anzeigesegmente und zeigen den aktuellen Ladezustand der Batterie an. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, leuchten alle Segmente dauerhaft.
Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie das Ladekabel ab und schließen Sie die Schutzabdeckung, um das Eindringen von Wasser und Staub in das Gehäuse der Stirnlampe zu verhindern.

5. BATTERIEANZEIGE
Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, stellen Sie sicher, dass das Licht ausgeschaltet ist. Halten Sie die SENSOR-Taste gedrückt. Der Ladezustand der Batterie wird 2 Sekunden lang angezeigt.
Jedes LED-Segment entspricht etwa 20 % des Batterieladezustands. Wenn alle fünf Segmente leuchten, ist die Batterie vollständig geladen.

WARNHINWEISE
Das helle Licht der Stirnlampe kann Augenschäden verursachen. Vermeiden Sie es, das Licht direkt in die Augen zu richten.
Bewahren Sie diese Stirnlampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Die LED-Lichtquelle in dieser Stirnlampe ist nicht austauschbar. Wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Stirnlampe ersetzt werden.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen. Die aktuelle Version kann durch Scannen des QR-Codes von der Website heruntergeladen werden.

GARANTIE
Die Garantie für die Stirnlampe beträgt 2 Jahre. Die Garantie gilt nicht für Zubehör. Während der Garantiezeit kann eine fehlerhafte Stirnlampe gegen Vorlage des Kaufbelegs und bei vollständiger Rückgabe des Zubehörs umgetauscht oder zurückgegeben werden. Folgendes ist von der beschränkten Garantie ausgeschlossen: unsachgemäße Verwendung des Produkts und dadurch verursachte Schäden an den Bestandteilen des Produkts; unbefugtes Zerlegen oder tiefe mechanische Beschädigungen des Produkts; Schäden aufgrund höherer Gewalt.

6. BATTERIEWECHSEL
Wichtige Vorsichtsmaßnahmen:
Verwenden Sie nur die empfohlene Ersatzbatterie.
Die Batterie nicht durchstechen, verbiegen oder überhitzen.
Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vor Beginn des Vorgangs sauber und trocken sind.
Arbeiten Sie auf einer nicht leitenden Oberfläche, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Schritte zum Batteriewechsel:
6.1. Schalten Sie die Stirnlampe aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
6.2. Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
6.3. Trennen Sie den Anschluss von der Steuerplatine.
6.4. Entfernen Sie die alte Batterie und entfernen Sie alle Klebereste.
6.5. Befestigen Sie die neue Batterie mit dem Klebeschaum.
6.6. Verbinden Sie den Anschluss mit der Steuerplatine und stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist.
6.7. Schließen Sie das Gehäuse, ziehen Sie die Schrauben fest und prüfen Sie die Funktion der Stirnlampe.
Abschließende Hinweise:
Entsorgen Sie die alte Batterie ordnungsgemäß bei einer Recyclingstelle.
Bewahren Sie Ersatzbatterien an einem kühlen, trockenen Ort und fern von Metallgegenständen auf.
Wenn Sie sich beim Batteriewechsel nicht sicher sind, wenden Sie sich an eine Fachkraft.
Scannen Sie den QR-Code, um das Video-Tutorial zum Batteriewechsel aufzurufen.

7. LIEFERUMFANG
7.1 Stirnlampe
7.2 Stirnband
7.3 Ladekabel
7.4 Bedienungsanleitung
7.5 Garantiekarte

NL – NEDERLANDS

1. TECHNISCHE SPECIFICATIES
1.1 Lichtstroom
1.2 Gebruiksduur
1.3 Lichtbereik
1.4 Lichtintensiteit
1.5 Type LED('s)
1.6 Kleurtemperatuur van het licht
1.7 Stralingshoek
1.8 Type batterij
1.9 Ingangsparameters
1.10 Oplaadtijd
1.11 Beschermingsgraad tegen stof en vocht
1.12 Slagvastheidsniveau
1.13 Afmetingen van het product
1.14 Gewicht van het product
** Het uitgangsvermogen wordt gemeten over de totale gebruiksduur, inclusief perioden met verminderd uitgangsvermogen als gevolg van de ingebouwde oververhittingsbeveiliging. De werkelijke prestaties kunnen variëren afhankelijk van de gebruiksomgeving.*

2. PRODUCTOVERZICHT
2.1 ON/OFF-knop
2.2 Sensorknop
2.3 Hoofdlicht
2.4 COB-licht
2.5 Rood licht
2.6 Batterij-indicator
2.7 Oplaadpoort

3. GEBRUIKSINSTRUCTIES
Hoofdlicht: Druk op de ON/OFF-knop om het licht in te schakelen, tussen de verlichtingsmodi te schakelen en het uit te schakelen.
COB-licht: Houd de ON/OFF-knop 0,5 seconde ingedrukt om het COB-licht in te schakelen en herhaal dezelfde handeling om het uit te schakelen.
Sensorfunctie: Om de sensor in de huidige modus te activeren, selecteert u de gewenste verlichtingsmodus en drukt u op de SENSOR-knop om de huidige modus op te slaan. Beweeg uw hand voor de voorkant van de hoofdlamp om deze in of uit te schakelen. Om de sensor in de laatst opgeslagen modus te activeren, drukt u op de SENSOR-knop terwijl het licht uitgeschakeld is. Om de sensor te deactiveren, drukt u opnieuw op de SENSOR-knop.
De hoofdlamp vergrendelen/ontgrendelen: Houd, wanneer het licht uitgeschakeld is, beide knoppen 3 seconden ingedrukt om de hoofdlamp te vergrendelen. Herhaal dezelfde handeling om deze te ontgrendelen.
Batterijstatus: Om het batterijniveau te controleren, moet u ervoor zorgen dat het licht uitgeschakeld is. Houd de SENSOR-knop ingedrukt. Het batterijniveau wordt gedurende 2 seconden weergegeven.
Aanvullende opmerkingen: Als het licht langer dan 5 seconden ingeschakeld is, wordt het door kort op de knop te drukken uitgeschakeld. De hoofdlamp onthoudt automatisch de laatst geselecteerde verlichtingsmodus en activeert deze de volgende keer dat hij wordt ingeschakeld.

4. OPLADEN
Schakel de hoofdlamp uit en open de beschermende siliconenafdekking;
Sluit het USB-A-uiteinde van de oplaadkabel aan op een wandlader en het andere uiteinde op de ingangspoort van de hoofdlamp.
Tijdens het opladen knipperen de indicatorsegmenten om het huidige batterijniveau weer te geven. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, blijven alle segmenten continu branden.
Koppel na het opladen de oplaadkabel los en sluit de beschermende afdekking om te voorkomen dat water en stof in de behuizing van de hoofdlamp binnendringen.

5. BATTERIJ-INDICATIE
Om het batterijniveau te controleren, moet u ervoor zorgen dat het licht uitgeschakeld is. Houd de SENSOR-knop ingedrukt. Het batterijniveau wordt gedurende 2 seconden weergegeven.
Elk LED-segment vertegenwoordigt ongeveer 20% van het batterijniveau. Als alle vijf segmenten branden, is de batterij volledig opgeladen.

WAARSCHUWINGEN
Het felle licht van de hoofdlamp kan oogletsel veroorzaken. Vermijd het om het licht rechtstreeks in iemands ogen te richten.
Houd deze hoofdlamp buiten het bereik van kinderen.
De LED-lichtbron in deze hoofdlamp kan niet worden vervangen. Wanneer de LED het einde van zijn levensduur bereikt, moet de volledige hoofdlamp worden vervangen.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door het niet opvolgen van deze instructies. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen in de handleiding aan te brengen. De actuele versie kan van de website worden gedownload door de QR-code te scannen.

GARANTIE
De garantie voor de hoofdlamp bedraagt 2 jaar. De garantie geldt niet voor accessoires. Tijdens de garantieperiode kan een defecte hoofdlamp worden omgeruild of geretourneerd met een aankoopbewijs en alle accessoires. Het volgende valt niet onder de beperkte garantie: verkeerd gebruik van het product waardoor schade aan de interne onderdelen van het product ontstaat; ongeautoriseerde demontage of diepe mechanische schade aan het product; schade als gevolg van overmacht.

6. BATTERIJ VERVANGEN
Belangrijke voorzorgsmaatregelen:
Gebruik uitsluitend de aanbevolen vervangende batterij.
Doorboor, buig of oververhit de batterij niet.
Zorg ervoor dat uw handen schoon en droog zijn voordat u met het proces begint.
Werk op een niet-geleidend oppervlak om kortsluiting te voorkomen.
Stappen voor het vervangen:
6.1. Schakel de zaklamp uit en koppel deze los van de voeding.
6.2. Draai de schroeven los en open de behuizing.
6.3. Koppel de aansluiting los van de besturingsprintplaat.
6.4. Verwijder de oude batterij en verwijder eventuele lijmresten.
6.5. Bevestig de nieuwe batterij met het zelfklevende schuim.
6.6. Sluit de aansluiting aan op de besturingsprintplaat en controleer of de verbinding goed vastzit.
6.7. Sluit de behuizing, draai de schroeven vast en controleer de werking van de zaklamp.
Laatste opmerkingen:
Lever de oude batterij op een verantwoorde manier in bij een recyclingcentrum.
Bewaar reservebatterijen op een koele, droge plaats, uit de buurt van metalen voorwerpen.
Als u niet zeker bent van de vervangingsprocedure, vraag dan professionele hulp.
Scan de QR-code om de video-instructie voor het vervangen van de batterij te bekijken.

7. INHOUD VAN DE DOOS
7.1 Hoofdlamp
7.2 Hoofdband
7.3 Oplaadkabel
7.4 Gebruiksaanwijzing
7.5 Garantiekaart

VIDEX®

LED RECHARGEABLE
HEADLAMP
DUAL LIGHT

Model: H025C

(FR) Manuel d'utilisation
(ES) Manual de usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(LT) Naudotojo vadovas
(LV) Lietotāja rokasgrāmata
(EE) Kasutusjuhend
(DK) Brugervejledning
(SE) Bruksanvisning
(NO) Brukerhåndbok
(FI) Käyttöohje



USER MANUAL (CONTINUED)

FR – FRANÇAIS

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
1.1 Flux lumineux
1.2 Autonomie
1.3 Portée du faisceau lumineux
1.4 Intensité lumineuse
1.5 Type de LED
1.6 Température de couleur de la lumière
1.7 Angle du faisceau
1.8 Type de batterie
1.9 Paramètres d'entrée
1.10 Temps de charge
1.11 Indice de protection contre la poussière et l'humidité
1.12 Niveau de résistance aux chocs
1.13 Dimensions du produit
1.14 Poids du produit
** La puissance de sortie est mesurée sur l'ensemble de l'autonomie, y compris les périodes de réduction de la puissance dues à la protection intégrée contre la surchauffe. Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation.*

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT
2.1 Bouton ON/OFF
2.2 Bouton du capteur
2.3 Éclairage principal
2.4 Éclairage COB
2.5 Lumière rouge
2.6 Indicateur de batterie
2.7 Port de charge

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Éclairage principal : Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la lampe, faire défiler les modes d'éclairage et l'éteindre.
Éclairage COB : Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer l'éclairage COB et répétez la même action pour l'éteindre.
Fonction capteur : Pour activer le capteur dans le mode actuel, sélectionnez le mode d'éclairage souhaité et appuyez sur le bouton SENSOR pour enregistrer le mode actuel. Passez la main devant l'avant de la lampe frontale pour l'allumer ou l'éteindre. Pour activer le capteur dans le dernier mode enregistré, appuyez sur le bouton SENSOR lorsque la lumière est éteinte. Pour désactiver le capteur, appuyez à nouveau sur le bouton SENSOR.
Verrouillage/déverrouillage de la lampe frontale : Lorsque la lumière est éteinte, maintenez les deux boutons enfoncés pendant 3 secondes pour verrouiller la lampe frontale. Répétez la même action pour la déverrouiller.
État de la batterie : Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, assurez-vous que la lumière est éteinte. Maintenez le bouton SENSOR enfoncé ; le niveau de charge de la batterie s'affiche pendant 2 secondes.
Remarques supplémentaires : Si la lumière est allumée depuis plus de 5 secondes, une brève pression sur le bouton l'éteint. La lampe frontale mémorise automatiquement le dernier mode d'éclairage sélectionné et le réactive lors de la prochaine mise sous tension.

4. CHARGE
Éteignez la lampe frontale et ouvrez le couvercle de protection en silicone ;
Branchez l'extrémité USB-A du câble de charge à un chargeur mural et l'autre extrémité au port d'entrée de la lampe frontale.
Pendant la charge, les segments de l'indicateur clignotent pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments restent allumés en continu.
Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge et fermez le couvercle de protection afin d'empêcher l'eau et la poussière de pénétrer dans le boîtier de la lampe frontale.

5. INDICATION DE LA BATTERIE
Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, assurez-vous que la lumière est éteinte. Maintenez le bouton SENSOR enfoncé ; le niveau de charge de la batterie s'affiche pendant 2 secondes.
Chaque segment LED correspond à environ 20 % du niveau de charge de la batterie. Les cinq segments allumés indiquent que la batterie est complètement chargée.

AVERTISSEMENTS
La lumière intense de la lampe frontale peut provoquer des lésions oculaires. Évitez de diriger la lumière directement vers les yeux.
Gardez cette lampe frontale hors de portée des enfants.
La source lumineuse LED de cette lampe frontale n'est pas remplaçable. Lorsque la LED atteint la fin de sa durée de vie, la lampe frontale entière doit être remplacée.
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel. La version actuelle peut être téléchargée sur le site web en scannant le code QR.

GARANTIE
La garantie de la lampe frontale est de 2 ans. La garantie ne couvre pas les accessoires. Pendant la période de garantie, une lampe frontale défectueuse peut être échangée ou retournée avec une preuve d'achat et tous les accessoires conservés. Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie limitée : mauvaise utilisation du produit entraînant des dommages aux composants internes du produit ; démontage non autorisé ou présence de dommages mécaniques importants sur le produit ; dommages dus à un cas de force majeure.

6. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
Précautions importantes :
Utilisez uniquement la batterie de remplacement recommandée.
Ne percez pas, ne pliez pas et ne surchauffez pas la batterie.
Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de commencer la procédure.
Travaillez sur une surface non conductrice afin d'éviter les courts-circuits.
Étapes de remplacement :
6.1. Éteignez la lampe et débranchez-la de l'alimentation.
6.2. Dévissez les vis et ouvrez le boîtier.
6.3. Débranchez le connecteur de la carte de commande.
6.4. Retirez l'ancienne batterie et éliminez les résidus de colle.
6.5. Fixez la nouvelle batterie à l'aide de la mousse adhésive.
6.6. Branchez le connecteur à la carte de commande et assurez-vous que la connexion est sécurisée.
6.7. Fermez le boîtier, serrez les vis et vérifiez le fonctionnement de la lampe.
Remarques finales :
Déposez l'ancienne batterie de manière responsable dans un centre de recyclage. Conservez les batteries de rechange dans un endroit frais et sec, à l'écart des objets métalliques.
Si vous n'êtes pas sûr de la procédure de remplacement, demandez l'aide d'un professionnel.
Pour accéder au tutoriel vidéo sur le remplacement de la batterie, scannez le code QR.

7. CONTENU DE LA BOÎTE
7.1 Lampe frontale
7.2 Bandeau
7.3 Câble de charge
7.4 Manuel d'utilisation
7.5 Carte de garantie

ES – ESPAÑOL

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
1.1 Flujo luminoso
1.2 Tiempo de funcionamiento
1.3 Alcance del haz de luz
1.4 Intensidad luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de color de la luz
1.7 Ángulo del haz
1.8 Tipo de batería
1.9 Parámetros de entrada
1.10 Tiempo de carga
1.11 Grado de protección contra el polvo y la humedad
1.12 Nivel de resistencia a los impactos
1.13 Dimensiones del producto
1.14 Peso del producto
** La potencia de salida se mide durante todo el tiempo de funcionamiento, incluidos los períodos de reducción de potencia causados por la protección integrada contra el sobrecalentamiento. El rendimiento real puede variar en función del entorno de funcionamiento.*

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
2.1 Botón ON/OFF
2.2 Botón del sensor
2.3 Luz principal
2.4 Luz COB
2.5 Luz roja
2.6 Indicador de batería
2.7 Puerto de carga

3. INSTRUCCIONES DE USO
Luz principal: Pulse el botón ON/OFF para encender la luz, cambiar entre los modos de iluminación y apagarla.
Luz COB: Mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 0,5 segundos para encender la luz COB y repita la misma acción para apagarla.
Función del sensor: Para activar el sensor en el modo actual, seleccione el modo de iluminación deseado y pulse el botón SENSOR para guardar el modo actual. Mueva la mano delante de la parte frontal del frontal para encenderla o apagarla. Para activar el sensor en el último modo guardado, pulse el botón SENSOR mientras la luz está apagada. Para desactivar el sensor, pulse de nuevo el botón SENSOR.
Bloqueo/desbloqueo del frontal: Con la luz apagada, mantenga pulsados ambos botones durante 3 segundos para bloquear el frontal y repita la misma acción para desbloquearlo.
Estado de la batería: Para comprobar el nivel de batería, asegúrese de que la luz esté apagada. Mantenga pulsado el botón SENSOR y el nivel de batería se mostrará durante 2 segundos.
Notas adicionales: Si la luz ha estado encendida durante más de 5 segundos, una pulsación breve del botón la apagará. El frontal memoriza automáticamente el último modo de iluminación seleccionado y lo reactiva la próxima vez que se enciende.

4. CARGA
Apague el frontal y abra la cubierta protectora de silicona;
Conecte el extremo USB-A del cable de carga a un cargador de pared y el otro extremo al puerto de entrada del frontal.
Durante la carga, los segmentos del indicador parpadearán para mostrar el nivel actual de batería. Cuando la batería esté completamente cargada, todos los segmentos permanecerán encendidos de forma continua.
Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de carga y cierre la cubierta protectora para evitar que el agua y el polvo entren en el cuerpo del frontal.

5. INDICACIÓN DE LA BATERÍA
Para comprobar el nivel de batería, asegúrese de que la luz esté apagada. Mantenga pulsado el botón SENSOR y el nivel de batería se mostrará durante 2 segundos.
Cada segmento LED representa aproximadamente el 20 % del nivel de batería. Los cinco segmentos encendidos indican que la batería está completamente cargada.

ADVERTENCIAS
La luz de alta intensidad del frontal puede causar daños oculares. Evite dirigir la luz directamente a los ojos.
Mantenga este frontal fuera del alcance de los niños.
La fuente de luz LED del interior de este frontal no es reemplazable. Cuando el LED llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse el frontal completo.
El fabricante no será responsable de ningún daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el manual. La versión actual puede descargarse del sitio web escaneando el código QR.

GARANTÍA
La garantía del frontal es de 2 años. La garantía no cubre los accesorios. Durante el período de garantía, un frontal defectuoso puede cambiarse o devolverse presentando el comprobante de compra y todos los accesorios. Lo siguiente no está cubierto por la garantía limitada: uso indebido del producto que provoque daños en los componentes internos del producto; desmontaje no autorizado o presencia de daños mecánicos profundos en el producto; daños debidos a fuerza mayor.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
Precauciones importantes:
Utilice únicamente la batería de repuesto recomendada.
No perfore, doble ni sobrecaliente la batería.
Asegúrese de que sus manos estén limpias y secas antes de comenzar el proceso.
Trabaje sobre una superficie no conductora para evitar cortocircuitos.
Pasos para la sustitución:
6.1. Apague el frontal y desconéctelo de la alimentación.
6.2. Desatornille los tornillos y abra la carcasa.
6.3. Desconecte el terminal de la placa de control.
6.4. Retire la batería antigua y elimine los restos de adhesivo.
6.5. Fije la batería nueva con la espuma adhesiva.
6.6. Conecte el terminal a la placa de control y asegúrese de que la conexión sea segura.
6.7. Cierre la carcasa, apriete los tornillos y compruebe el funcionamiento del frontal.
Notas finales:
Deseche la batería antigua de forma responsable en un centro de reciclaje.
Guarde las baterías de repuesto en un lugar fresco y seco, alejadas de objetos metálicos.
Si no está seguro del proceso de sustitución, solicite ayuda profesional.
Para acceder al videotutorial de sustitución de la batería, escanee el código QR.

7. CONTENIDO DE LA CAJA
7.1 Frontal
7.2 Banda para la cabeza
7.3 Cable de carga
7.4 Manual de usuario
7.5 Tarjeta de garantía

PT – PORTUGUÊS

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
1.1 Fluxo luminoso
1.2 Tempo de funcionamento
1.3 Alcance do feixe de luz
1.4 Intensidade luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de cor da luz
1.7 Ângulo do feixe
1.8 Tipo de bateria
1.9 Parâmetros de entrada
1.10 Tempo de carregamento
1.11 Grau de proteção contra poeira e humidade
1.12 Nível de resistência ao impacto
1.13 Dimensões do produto
1.14 Peso do produto
** A potência de saída é medida durante todo o tempo de funcionamento, incluindo os períodos de redução da potência causados pela proteção integrada contra sobreaquecimento. O desempenho real pode variar consoante o ambiente de funcionamento.*

2. VISÃO GERAL DO PRODUTO
2.1 Botão ON/OFF
2.2 Botão do sensor
2.3 Luz principal
2.4 Luz COB
2.5 Luz vermelha
2.6 Indicador da bateria
2.7 Porta de carregamento

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Luz principal: Prima o botão ON/OFF para ligar a luz, alternar entre os modos de iluminação e desligá-la.
Luz COB: Prima e mantenha premido o botão ON/OFF durante 0,5 segundos para ligar a luz COB e repita a mesma ação para a desligar.
Função do sensor: Para ativar o sensor no modo atual, selecione o modo de iluminação pretendido e prima o botão SENSOR para guardar o modo atual. Passe a mão em frente à parte frontal da lanterna de cabeça para a ligar ou desligar. Para ativar o sensor no último modo guardado, prima o botão SENSOR enquanto a luz estiver desligada. Para desativar o sensor, prima novamente o botão SENSOR.
Bloquear/desbloquear a lanterna de cabeça: Com a luz desligada, prima e mantenha premidos ambos os botões durante 3 segundos para bloquear a lanterna de cabeça e repita a mesma ação para a desbloquear.
Estado da bateria: Para verificar o nível da bateria, certifique-se de que a luz está desligada. Prima e mantenha premido o botão SENSOR e o nível da bateria será apresentado durante 2 segundos.
Notas adicionais: Se a luz estiver ligada durante mais de 5 segundos, uma pressão breve do botão irá desligá-la. A lanterna de cabeça memoriza automaticamente o último modo de iluminação selecionado e reativa-o na próxima vez que for ligada.

4. CARREGAMENTO
Desligue a lanterna de cabeça e abra a tampa protetora de silicone;
Ligue a extremidade USB-A do cabo de carregamento a um carregador de parede e a outra extremidade à porta de entrada da lanterna de cabeça.
Durante o carregamento, os segmentos do indicador piscarão para mostrar o nível atual da bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, todos os segmentos permanecerão acesos continuamente.
Após a conclusão do carregamento, desligue o cabo de carregamento e feche a tampa protetora para evitar a entrada de água e poeira no corpo da lanterna de cabeça.

5. INDICAÇÃO DA BATERIA
Para verificar o nível da bateria, certifique-se de que a luz está desligada. Prima e mantenha premido o botão SENSOR e o nível da bateria será apresentado durante 2 segundos.
Cada segmento LED representa aproximadamente 20% do nível da bateria. Os cinco segmentos acesos indicam que a bateria está totalmente carregada.

ADVERTÊNCIAS
A luz de alta intensidade da lanterna de cabeça pode causar danos nos olhos. Evite apontar a luz diretamente para os olhos.
Mantenha esta lanterna de cabeça fora do alcance das crianças.
A fonte de luz LED no interior desta lanterna de cabeça não é substituível. Quando o LED atingir o fim da sua vida útil, toda a lanterna de cabeça deverá ser substituída.
O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes do incumprimento destas instruções. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações ao manual. A versão atual pode ser descarregada do website através da leitura do código QR.

GARANTIA
A garantia da lanterna de cabeça é de 2 anos. A garantia não cobre os acessórios. Durante o período de garantia, uma lanterna de cabeça defeituosa pode ser trocada ou devolvida mediante apresentação do comprovativo de compra e de todos os acessórios. O seguinte não está abrangido pela garantia limitada: utilização inadequada do produto que cause danos nos componentes internos do produto; desmontagem não autorizada ou presença de danos mecânicos profundos no produto; danos causados por força maior.

6. SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
Precauções importantes:
Utilize apenas a bateria de substituição recomendada.
Não perfure, dobre nem sobreaqueça a bateria.
Certifique-se de que as suas mãos estão limpas e secas antes de iniciar o processo.
Trabalhe sobre uma superfície não condutora para evitar curtos-circuitos.
Passos para a substituição:
6.1. Desligue a lanterna e desligue-a da alimentação.
6.2. Desaperte os parafusos e abra o corpo.
6.3. Desligue o terminal da placa de controlo.
6.4. Retire a bateria antiga e remova quaisquer resíduos de cola.
6.5. Fixe a bateria nova com a espuma adesiva.
6.6. Ligue o terminal à placa de controlo e certifique-se de que a ligação está segura.
6.7. Feche o corpo, aperte os parafusos e verifique o funcionamento da lanterna.
Notas finais:
Elimine a bateria antiga de forma responsável num centro de reciclagem.
Guarde as baterias sobressalentes num local fresco e seco, afastadas de objetos metálicos.
Se não tiver a certeza sobre o processo de substituição, procure ajuda profissional.
Para aceder ao vídeo tutorial sobre a substituição da bateria, leia o código QR.

7. CONTEÚDO DA EMBALAGEM
7.1 Lanterna de cabeça
7.2 Faixa para a cabeça
7.3 Cabo de carregamento
7.4 Manual do utilizador
7.5 Cartão de garantia

IT – ITALIANO

1. SPECIFICHE TECNICHE
1.1 Flusso luminoso
1.2 Autonomia
1.3 Distanza del fascio luminoso
1.4 Intensità luminosa
1.5 Tipo di LED
1.6 Temperatura di colore della luce
1.7 Angolo del fascio luminoso
1.8 Tipo di batteria
1.9 Parametri di ingresso
1.10 Tempo di ricarica
1.11 Grado di protezione contro polvere e umidità
1.12 Livello di resistenza agli urti
1.13 Dimensioni del prodotto
1.14 Peso del prodotto
** La potenza di uscita viene misurata sull'intera autonomia, compresi i periodi di riduzione della potenza causati dalla protezione integrata contro il surriscaldamento. Le prestazioni effettive possono variare in base all'ambiente di utilizzo.*

2. PANORAMICA DEL PRODOTTO
2.1 Pulsante ON/OFF
2.2 Pulsante del sensore
2.3 Luce principale
2.4 Luce COB
2.5 Luce rossa
2.6 Indicatore della batteria
2.7 Porta di ricarica

3. ISTRUZIONI PER L'USO
Luce principale: Premere il pulsante ON/OFF per accendere la luce, scorrere tra le modalità di illuminazione e spegnerla.
Luce COB: Tenere premuto il pulsante ON/OFF per 0,5 secondi per accendere la luce COB e ripetere la stessa azione per spegnerla.
Funzione sensore: Per attivare il sensore nella modalità corrente, selezionare la modalità di illuminazione desiderata e premere il pulsante SENSOR per salvare la modalità corrente. Muovere la mano davanti alla parte anteriore della lampada frontale per accenderla o spegnerla. Per attivare il sensore nell'ultima modalità salvata, premere il pulsante SENSOR mentre la luce è spenta. Per disattivare il sensore, premere nuovamente il pulsante SENSOR.
Blocco/sblocco della lampada frontale: Quando la luce è spenta, tenere premuti entrambi i pulsanti per 3 secondi per bloccare la lampada frontale e ripetere la stessa azione per sbloccarla.
Stato della batteria: Per controllare il livello della batteria, assicurarsi che la luce sia spenta. Tenere premuto il pulsante SENSOR; il livello della batteria verrà visualizzato per 2 secondi.
Note aggiuntive: Se la luce è rimasta accesa per più di 5 secondi, una breve pressione del pulsante la spegnerà. La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultima modalità di illuminazione selezionata e la riattiva alla successiva accensione.

4. RICARICA
Spegnere la lampada frontale e aprire il coperchio protettivo in silicone;
Collegare l'estremità USB-A del cavo di ricarica a un caricatore da parete e l'altra estremità alla porta di ingresso della lampada frontale.
Durante la ricarica, i segmenti dell'indicatore lampeggiano per mostrare il livello attuale della batteria. Quando la batteria è completamente carica, tutti i segmenti rimangono accesi in modo fisso.
Al termine della ricarica, scollegare il cavo di ricarica e chiudere il coperchio protettivo per evitare che acqua e polvere penetrino nel corpo della lampada frontale.

5. INDICAZIONE DELLA BATTERIA
Per controllare il livello della batteria, assicurarsi che la luce sia spenta. Tenere premuto il pulsante SENSOR; il livello della batteria verrà visualizzato per 2 secondi.
Ogni segmento LED rappresenta circa il 20% del livello della batteria; tutti e cinque i segmenti accesi indicano che la batteria è completamente carica.

AVVERTENZE
La luce ad alta intensità della lampada frontale può causare danni agli occhi. Evitare di puntare la luce direttamente negli occhi.
Tenere questa lampada frontale fuori dalla portata dei bambini.
La sorgente luminosa a LED all'interno di questa lampada frontale non è sostituibile. Quando il LED raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada frontale.
Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale. La versione aggiornata può essere scaricata dal sito web scansionando il codice QR.

GARANZIA
La garanzia della lampada frontale è di 2 anni. La garanzia non copre gli accessori. Durante il periodo di garanzia, una lampada frontale difettosa può essere sostituita o restituita presentando la prova d'acquisto e tutti gli accessori. Quanto segue non è coperto dalla garanzia limitata: uso improprio del prodotto che causi danni ai componenti interni del prodotto; smontaggio non autorizzato o presenza di gravi danni meccanici al prodotto; danni dovuti a cause di forza maggiore.

6. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
Precauzioni importanti:
Utilizzare esclusivamente la batteria sostitutiva raccomandata.
Non perforare, piegare o surriscaldare la batteria.
Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di iniziare la procedura.
Lavorare su una superficie non conduttiva per evitare cortocircuiti.
Procedura di sostituzione:
6.1. Spegnere la torcia e scollegarla dall'alimentazione.
6.2. Svitare le viti e aprire l'alloggiamento.
6.3. Scollegare il terminale dalla scheda di controllo.
6.4. Rimuovere la vecchia batteria e pulire eventuali residui di colla.
6.5. Fissare la nuova batteria con la schiuma adesiva.
6.6. Collegare il terminale alla scheda di controllo e assicurarsi che il collegamento sia sicuro.
6.7. Chiudere l'alloggiamento, serrare le viti e verificare il funzionamento della torcia.
Note finali:
Smaltire la vecchia batteria in modo responsabile presso un centro di riciclaggio.
Conservare le batterie di ricambio in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti metallici.
Se non si è sicuri della procedura di sostituzione, rivolgersi a un professionista.
Per accedere al video tutorial sulla sostituzione della batteria, scansionare il codice QR.

7. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
7.1 Lampada frontale
7.2 Fascia per la testa
7.3 Cavo di ricarica
7.4 Manuale d'uso
7.5 Certificato di garanzia

LT – LIETUVIŲ

1. SPECIFIKACIJOS
1.1 Šviesos srautas
1.2 Veikimo laikas
1.3 Spindulio atstumas
1.4 Šviesos intensyvumas
1.5 LED (-ių) tipas
1.6 Šviesos spalvos temperatūra
1.7 Žiūrėjimo kampas
1.8 Akumuliatoriaus tipas
1.9 Įvesties parametrai
1.10 Įkrovimo laikas
1.11 Apsaugos nuo dulkių ir drėgmės lygis
1.12 Atsparumo smūgiams lygis
1.13 Gaminio matmenys
1.14 Produkto svoris
** Galia matuojama per visą veikimo laiką, įskaitant sumažėjusios galios laikotarpius dėl integruotos apsaugos nuo perkaitimo. Faktinis veikimas gali skirtis priklausomai nuo veikimo aplinkos.*

2. PRODUKTŲ APŽVALGA
2.1 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
2.2 Jutiklio mygtukas
2.3 Pagrindinė lemputė
2.4 COB lemputė
2.5 Raudona lemputė
2.6 Akumuliatoriaus indikatorius
2.7 Įkrovimo prievadas

3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Pagrindinis apšvietimas: paspauskite ON/OFF mygtuką, kad įjungtumėte apšvietimą, perjungtumėte apšvietimo režimus ir išjungtumėte.
COB lemputė: paspauskite ir palaikykite ON/OFF mygtuką 0,5 sekundės, kad įjungtumėte COB lemputę, ir pakartokite tą patį veiksmą, kad ją išjungtumėte.
Jutiklio funkcija: norėdami suaktyvinti jutiklį esamu režimu, pasirinkite pageidaujamą apšvietimo režimą ir paspauskite mygtuką SENSOR, kad išsaugotumėte esamą režimą. Mojuokite ranka šalia priekinio žibinto priekio, kad jį įjungtumėte arba išjungtumėte. Norėdami suaktyvinti jutiklį paskutiniu išsaugotu režimu, paspauskite mygtuką SENSOR, kai lemputė išjungta. Norėdami išjungti jutiklį, dar kartą paspauskite mygtuką SENSOR.
Priekinio žibinto užrakinimas / atrakinimas: kai šviesa išjungta, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite abu mygtukus, kad užrakintumėte priekinį žibintą, ir pakartokite tą patį veiksmą, kad jį atrakintumėte.
Akumuliatoriaus būsena: norėdami patikrinti akumuliatoriaus lygį, įsitikinkite, kad lemputė išjungta. Paspauskite ir palaikykite mygtuką SENSOR ir baterijos lygis bus rodomas 2 sekundes.
Papildomos pastabos: jei lemputė dega ilgiau nei 5 sekundes, trumpai paspaudus mygtuką ji išsijungs. Priekinis žibintas automatiškai įsimena paskutinį kartą pasirinktą apšvietimo režimą ir vėl jį įjungia kitą kartą įjungus.

4. ĮKrovimas
Išjunkite priekinį žibintą ir atidarykite apsauginį silikoninį dangtelį;
Įkrovimo laido USB-A galą prijunkite prie sieninio įkroviklio, o kitą galą – prie priekinio žibinto įvesties prievado.
Įkrovimo metu indikatorių segmentai mirksės ir parodys esamą akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Kai baterija visiškai įkrauta, visi segmentai liks nuolat apšviesti.
Baigę įkrauti, atjunkite įkrovimo laidą ir uždarykite apsauginį dangtelį, kad vanduo ir dulkės nepatektų į priekinio žibinto korpusą.

5. BATERIJOS INDIKACIJA
Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, įsitikinkite, kad lemputė išjungta. Paspauskite ir palaikykite mygtuką SENSOR ir baterijos lygis bus rodomas 2 sekundes.
Kiekvienas LED segmentas atitinka maždaug 20 % akumuliatoriaus įkrovos lygio, o visi penki segmentai rodo pilną įkrovimą.

ĮSPĖJIMAI
Didelio intensyvumo priekinio žibinto šviesa gali pažeisti akis. Nešvieskite jo tiesiai kam nors į akis.
Šį priekinį žibintą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Šio priekinio žibinto viduje esantis LED šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Pasibaigus šviesos diodo tarnavimo laikui, reikia pakeisti visą priekinį žibintą.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nesilaikymo. Gamintojas pasilieka teisę keisti vadovą – esamą versiją galima atsisiųsti iš svetainės nuskenavus QR kodą.

GARANTIJA
Priekiniam žibintui suteikiama 2 metų garantija. Garantija netaikoma priedams. Garantiniu laikotarpiu sugedęs žibintas gali būti pakeistas arba grąžintas su pirkimo įrodymu ir išsaugotais priedais. Tai netaikoma ribotai garantijai: netinkamai naudokite gaminį ir sugadinkite gaminio sudedamąsias dalis; Neleistinas gaminio išardymas arba gilūs mechaniniai pažeidimai; Žala dėl nenugalimos jėgos.

6. AKUMULIATORIŲ KEITIMAS
Svarbios atsargumo priemonės:
Naudokite tik rekomenduojamą atsarginę bateriją.
Nepradurkite, nelenkite ir neperkaitinkite akumuliatoriaus.
Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad jūsų rankos yra švarios ir sausos.
Dirbkite ant nelaidžio paviršiaus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
Pakeitimo žingsniai:
6.1. Išjunkite žibintuvėlį ir atjunkite jį.
6.2. Atsukite varžtus ir atidarykite korpusą.
6.3. Atjunkite terminalą nuo valdymo plokštės.
6.4. Išimkite seną bateriją ir nuvalykite likusius klijus.
6.5. Pritvirtinkite naują bateriją lipniomis putomis.
6.6. Prijunkite terminalą prie valdymo plokštės ir įsitikinkite, kad jungtis yra saugi.
6.7. Uždarykite korpusą, priveržkite varžtus ir patikrinkite žibintuvėlį.
Baigiamosios pastabos:
Seną bateriją atsakingai išmeskite perdirbimo centre.
Atsargines baterijas laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo metalinių daiktų.
Jei nesate tikri dėl pakeitimo proceso, kreipkitės į profesionalų pagalbą.
Norėdami pasiekti akumuliatoriaus keitimo vaizdo įrašą, nuskaitykite QR kodą.

7. DĖŽELĖS TURINYS
7.1 Priekinis žibintas
7.2 Galvos juosta
7.3 Įkrovimo laidas
7.4 Vartotojo vadovas
7.5 Garantijos talonas

LV – LATVIEŠU

1. SPECIFIKĀCIJAS
1.1 Gaismas plūsma
1.2 Izpildlaiks
1.3 Stara attālums
1.4 Gaismas intensitāte
1.5 LED(-u) veids
1.6 Gaismas krāsas temperatūra
1.7 Skata leņķis
1.8 Akumulatora tips
1.9 Ievades parametri
1.10 Uzlādes laiks
1.11 Putekļu un mitruma aizsardzības līmenis
1.12 Triecienizturības līmenis
1.13. Produkta izmēri
1.14 Produkta svars
** Izlaide tiek mērīta visā darbības laikā, ieskaitot samazinātas jaudas periodus, ko izraisa iebūvēta aizsardzība pret pārkaršanu. Faktiskā veiktspēja var atšķirties atkarībā no darbības vides.*

2. PRODUKTA PĀRSKATS
2.1 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
2.2 Sensora poga
2.3 Galvenais apgaismojums
2.4 COB gaisma
2.5 Sarkanā gaisma
2.6 Akumulatora indikators
2.7 Uzlādes ports

3. EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA
Galvenais apgaismojums: nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, lai ieslēgtu gaismu, pārvietotos pa apgaismojuma režīmiem un izslēgtu to.
COB gaisma: nospiediet un turiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu 0,5 sekundes, lai ieslēgtu COB indikatoru, un atkārtojiet to pašu darbību, lai to izslēgtu.
Sensora funkcija: lai aktivizētu sensoru pašreizējā režīmā, atlasiet vēlamo apgaismojuma režīmu un nospiediet pogu SENSOR, lai saglabātu pašreizējo režīmu. Pamāj ar roku pie galvenā luktura priekšpuses, lai to ieslēgtu vai izslēgtu. Lai aktivizētu sensoru pēdējā saglabātajā režīmā, nospiediet pogu SENSOR, kamēr gaisma ir izslēgta. Lai deaktivizētu sensoru, vēlreiz nospiediet pogu SENSOR.
Priekšējā luktura bloķēšana/atbloķēšana: Kad gaisma ir izslēgta, nospiediet un 3 sekundes turiet abas pogas, lai bloķētu galveno lukturi, un atkārtojiet to pašu darbību, lai to atbloķētu.
Akumulatora statuss: lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, pārliecinieties, vai gaisma ir izslēgta. Nospiediet un turiet pogu SENSOR, un akumulatora uzlādes līmenis tiks parādīts 2 sekundes.
Papildu piezīmes: ja gaisma ir bijusi ieslēgta ilgāk par 5 sekundēm, īsi nospiežot pogu, tā tiks izslēgta. Galvenais lukturis automātiski atceras pēdējo izvēlēto apgaismojuma režīmu un aktivizē to atkārtoti nākamajā ieslēgšanas reizē.

4. UZLĀDE
Izslēdziet priekšējo lukturi un atveriet silikona aizsargpārsegu;
Savienojiet uzlādes kabeļa USB-A galu ar sienas lādētāju un otru galu ar galvenā luktura ievades portu.
Uzlādes laikā indikatoru segmenti mirgos, lai parādītu pašreizējo akumulatora uzlādes līmeni. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visi segmenti paliks vienmērīgi izgaismoti.
Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes kabeli un aizveriet aizsargvāciņu, lai novērstu ūdens un putekļu iekļūšanu priekšējā luktura korpusā.

5. AKUMULATORA INDIKĀCIJA
Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, pārliecinieties, vai gaisma ir izslēgta. Nospiediet un turiet pogu SENSOR, un akumulatora uzlādes līmenis tiks parādīts 2 sekundes.
Katrs LED segments atspoguļo aptuveni 20% no akumulatora uzlādes līmeņa, un visi pieci segmenti ir izgaismoti, norādot uz pilnu uzlādi.

6. AKUMULATORA NOMAIŅA
Svarīgi piesardzības pasākumi:
Izmantojiet tikai ieteikto rezerves akumulatoru.
Nepārduriet, nelokiet un nepārkarsējiet akumulatoru.
Pirms procesa sākšanas pārliecinieties, ka jūsu rokas ir tīras un sausas.
Strādājiet uz nevadošas virsmas, lai izvairītos no īssavienojumiem.
Aizstāšanas soļi:
6.1. Izslēdziet lukturīti un atvienojiet to.
6.2. Atskrūvējiet skrūves un atveriet korpusu.
6.3. Atvienojiet termināli no vadības paneļa.
6.4. Izņemiet veco akumulatoru un notīriet atlikušo līmi.
6.5. Pievienojiet jauno akumulatoru ar lipīgām putām.
6.6. Pievienojiet termināli vadības panelim un pārliecinieties, vai savienojums ir drošs.
6.7. Aizveriet korpusu, pievelciet skrūves un pārbaudiet lukturīti.
Nobeiguma piezīmes:
Atbildīgi izmetiet veco akumulatoru pārstrādes centrā.
Uzglabājiet rezerves baterijas vēsā, sausā vietā, prom no metāla priekšmetiem.
Ja neesat pārliecināts par nomaiņas procesu, meklējiet profesionālu palīdzību.
Lai piekļūtu akumulatora nomaiņas video pamācībai, skenējiet QR kodu.

7. KASTES SATURS
7.1 Priekšējais lukturis
7.2 Galvas saite
7.3 Uzlādes kabelis
7.4 Lietotāja rokasgrāmata
7.5 Garantijas karte

EE – EESTI

1. SPETSIFIKATSIOONID
1.1 Valgusvoog
1.2 Kestus
1.3 Kiire kaugus
1.4 Valguse intensiivsus
1.5 LED-i tüüp
1.6 Valguse värvitemperatuur
1.7 Vaatenurk
1.8 Aku tüüp
1.9 Sisendparameetrid

1.10 Laadimisaeg
1.11 Tolmu- ja niiskuskaitsetase
1.12 Löögikindluse tase
1.13 Toote mõõtmed
1.14 Toote kaal
** Väljundvõimsust mõõdetakse kogu tööaja jooksul, sealhulgas sisseehitatud ülekuumenemiskaitse tõttu vähenenud väljundi perioodid. Tegelik jõudlus võib olenevalt töökeskkonnast erineda.*

2. TOOTE ÜLEVAADE
2.1 ON/OFF nupp
2.2 Anduri nupp
2.3 Peamine tuli
2,4 COB tuli
2.5 Punane tuli
2.6 Aku indikaator
2.7 Laadimisport

3. KASUTUSJUHEND
Põhivalgusti: vajutage valguse sisselülitamiseks, valgustusrežiimide vahel liikumiseks ja väljalülitamiseks nuppu ON/OFF.
COB-tuli: COB-tule sisselülitamiseks vajutage ja hoidke ON/OFF-nuppu 0,5 sekundit all ja korrake sama toimingut selle väljalülitamiseks.
Anduri funktsioon: anduri aktiveerimiseks praeguses režiimis valige eelistatud valgustusrežiim ja vajutage praeguse režiimi salvestamiseks nuppu SENSOR. Esilaterna sisse- või väljalülitamiseks vehkige käega esitule esiosa lähedal. Anduri aktiveerimiseks viimati salvestatud režiimis vajutage nuppu SENSOR, kui tuli on välja lülitatud. Anduri väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu SENSOR.
Esilaterna lukustamine/avamine: kui tuli on välja lülitatud, vajutage ja hoidke mõlemat nuppu 3 sekundit esilaterna lukustamiseks ning korrake sama toimingut selle avamiseks.
Aku olek: aku taseme kontrollimiseks veenduge, et tuli oleks välja lülitatud. Vajutage ja hoidke all nuppu SENSOR ja aku taset kuvatakse 2 sekundiks.
Täiendavad märkused: kui tuli on põlenud üle 5 sekundi, lülitab selle välja lühiajaline nupuvajutus. Esilatern jätab automaatselt meelde viimati valitud valgustusrežiimi ja aktiveerib selle järgmisel sisselülitamisel uuesti.

4. LADIMINE
Lülitage esilatern välja ja avage silikoonist kaitsekate;
Ühendage laadimiskaabli USB-A ots seinalaadijaga ja teine ots esilaterna sisendporti.
Laadimise ajal vilguvad indikaatori segmendid, mis näitavad aku hetketaset. Kui aku on täielikult laetud, jäävad kõik segmendid püsivalt põlema.
Kui laadimine on lõppenud, eemaldage laadimiskaabel ja sulgege kaitsekate, et vältida vee ja tolmu sattumist esilaterna korpusesse.

5. AKU MÄRKUS
Aku taseme kontrollimiseks veenduge, et tuli oleks välja lülitatud. Vajutage ja hoidke all nuppu SENSOR ja aku taset kuvatakse 2 sekundiks.
Iga LED-segment esindab ligikaudu 20% aku laetuse tasemest ning kõik viis segmenti põlevad, mis näitavad täislaadimist.

BRĪDINĀJUMI
Augstas intensitātes galvenā luktura gaisma var izraisīt acu bojājumus. Izvairieties no tā spīdēšanas kādam tieši acīs.
Glabājiet šo priekšējo lukturi bērniem nepieejamā vietā.
LED gaismas avots šī priekšējā luktura iekšpusē nav nomaināms. Kad gaismas diodes kalpošanas laiks ir beidzies, ir jānomaina viss priekšējais lukturis.
Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas dēļ. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas rokasgrāmatā – aktuālo versiju var lejupielādēt no mājas lapas, skenējot QR kodu.

GARANTIJA
Galvenajam lukturim garantija ir 2 gadi. Garantija neattiecas uz piederumiem. Garantijas laikā bojātu galveno lukturi var apmainīt vai atgriezt ar pirkuma apliecinājumu un saglabātiem piederumiem. Ierobežotās garantijas darbības joma neattiecas uz sekojošo: Produkta nepareiza izmantošana un produkta sastāvdaļu bojājumu cēlonis; Nesankcionēta izstrādājuma izjaukšana vai dziļi mehāniski bojājumi; Bojājumi nepārvaramas varas dēļ.

6. AKU VAHETAMINE
Olulised ettevaatusabinõud:
Kasutage ainult soovitatud asendusakut.
Ärge torgake, painutage ega kuumutage akut üle.
Enne protseduuri alustamist veenduge, et teie käed oleksid puhtad ja kuivad.
Töötage mittejuhtival pinnal, et vältida lühiseid.
Asendamise sammud:
6.1. Lülitage taskulamp välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
6.2. Keerake kruvid lahti ja avage korpus.
6.3. Ühendage terminal juhtplaadi küljest lahti.
6.4. Eemaldage vana aku ja puhastage ülejäänud liim.
6.5. Kinnitage uus aku kleepuva vahuga.
6.6. Ühendage terminal juhtplaadiga ja veenduge, et ühendus on kindel.
6.7. Sulgege korpus, keerake kruvid kinni ja katsetage taskulampi.
Lõplikud märkused:
Visake vana aku vastutustundlikult jäätmekäitluskeskusesse.
Hoidke varuakusid jahedas, kuivas kohas, metallesemetest eemal.
Kui te pole asendusprotsessis kindel, otsige professionaalset abi.
Aku vahetamise videoõpetuse juurde pääsemiseks skannige QR-kood.

HOIATUSED
Esilaterna kõrge intensiivsusega valgus võib kahjustada silmi. Vältige selle otse kellelegi silma paistmist.
Hoidke seda esilaternat lastele kättesaamatus kohas.
Selle esilaterna sees olev LED-valgusallikas on asendamatu. Kui LED jõuab oma kasutusea lõppu, tuleks kogu esilatern välja vahetada.
Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest. Tootja jätab endale õiguse teha juhendis muudatusi – kehtiva versiooni saab kodulehelt alla laadida QR-koodi skaneerides.

GARANTII
Esilaterna garantii on 2 aastat. Garantii ei kata tarvikuid. Garantiiajal saab vigase esilaterna välja vahetada või tagastada koos ostutõendiga ja salvestatud lisavarustusega. Piiratud garantii raames ei kehti järgnev: toote väärkasutamine ja toote lahutamatute komponentide kahjustamine; Omavoliline lahtivõtmine või toote sügavate mehaaniliste kahjustuste olemasolu; Kahju vääramatu jõu tõttu.

7. KASTI SISU
7.1 Esilatern
7.2 Peapael
7.3 Laadimiskaabel
7.4 Kasutusjuhend
7.5 Garantiikaart

DK – DANSK
1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lysstrålens rækkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 LED-type(r)
1.6 Lysets farvetemperatur
1.7 Lysstrålens vinkel
1.8 Batteritype
1.9 Indgangsparametre
1.10 Opladningstid
1.11 Beskyttelsesgrad mod støv og fugt
1.12 Slagfasthedsniveau
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vægt
** Udgangseffekten måles over den samlede driftstid, inklusive perioder med reduceret effekt på grund af den indbyggede overophedningsbeskyttelse. Den faktiske ydeevne kan variere afhængigt af driftsmiljøet.*

2. PRODUKTOVERSIGT
2.1 ON/OFF-knap
2.2 Sensorknap
2.3 Hovedlys
2.4 COB-lys
2.5 Rødt lys
2.6 Batteriindikator
2.7 Opladningsport

3. BETJENINGSVEJLEDNING
Hovedlys: Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde lyset, skifte mellem lystilstande og slukke det.
COB-lys: Tryk på og hold ON/OFF-knappen nede i 0,5 sekunder for at tænde COB-lyset, og gentag samme handling for at slukke det.
Sensorfunktion: For at aktivere sensoren i den aktuelle tilstand skal du vælge den ønskede lystilstand og trykke på SENSOR-knappen for at gemme den aktuelle tilstand. Bevæg hånden foran pandelampens forside for at tænde eller slukke den. For at aktivere sensoren i den senest gemte tilstand skal du trykke på SENSOR-knappen, mens lyset er slukket. For at deaktivere sensoren skal du trykke på SENSOR-knappen igen.
Låsning/oplåsning af pandelampen: Når lyset er slukket, skal du trykke på og holde begge knapper nede i 3 sekunder for at låse pandelampen, og gentage samme handling for at låse den op.
Batteristatus: For at kontrollere batteriniveauet skal du sørge for, at lyset er slukket. Tryk på og hold SENSOR-knappen nede, hvorefter batteriniveauet vises i 2 sekunder.
Yderligere bemærkninger: Hvis lyset har været tændt i mere end 5 sekunder, slukkes det ved et kort tryk på knappen. Pandelampen husker automatisk den senest valgte lystilstand og aktiverer den igen, næste gang den tændes.

4. OPLADNING
Sluk pandelampen, og åbn det beskyttende silikonedæksel;
Tilslut USB-A-enden af opladningskablet til en vægoplader og den anden ende til pandelampens indgangsport.
Under opladningen blinker indikatorsegmenterne for at vise det aktuelle batteriniveau. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle segmenter konstant.
Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble opladningskablet og lukke beskyttelsesdækslet for at forhindre vand og støv i at trænge ind i pandelampens hus.

5. BATTERIINDIKATION
For at kontrollere batteriniveauet skal du sørge for, at lyset er slukket. Tryk på og hold SENSOR-knappen nede, hvorefter batteriniveauet vises i 2 sekunder.
Hvert LED-segment svarer til ca. 20 % af batteriniveauet, og alle fem tændte segmenter angiver, at batteriet er fuldt opladet.

ADVARSLER
Pandelampens kraftige lys kan forårsage øjenskader. Undgå at rette lyset direkte mod øjnene.
Opbevar denne pandelampe utilgængeligt for børn.
LED-lyskilden i denne pandelampe kan ikke udskiftes. Når LED'en når slutningen af sin levetid, skal hele pandelampen udskiftes.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i manualen. Den aktuelle version kan downloades fra hjemmesiden ved at scanne QR-koden.

GARANTI
Garantien for pandelampen er 2 år. Garantien dækker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt pandelampe ombyttes eller returneres med købsbevis og alt tilbehør. Følgende er ikke omfattet af den begrænsede garanti: forkert brug af produktet, som medfører skader på produktets interne komponenter; uautoriseret adskillelse eller dybe mekaniske skader på produktet; skader som følge af force majeure.

6. UDSKIFTNING AF BATTERI
Vigtige forholdsregler:
Brug kun det anbefalede udskiftningsbatteri.
Batteriet må ikke punkteres, bøjes eller overophedes.
Sørg for, at dine hænder er rene og tørre, før du begynder.
Arbejd på en ikke-ledende overflade for at undgå kortslutninger.
Trin til udskiftning:
6.1. Sluk pandelampen, og frakobl den fra strømforsyningen.
6.2. Skru skruerne ud, og åbn huset.
6.3. Frakobl terminalen fra kontrolkortet.
6.4. Fjern det gamle batteri, og fjern eventuelle rester af lim.
6.5. Fastgør det nye batteri med det selvklæbende skum.
6.6. Tilslut terminalen til kontrolkortet, og sørg for, at forbindelsen er sikker.
6.7. Luk huset, spænd skruerne, og kontrollér pandelampens funktion.
Afsluttende bemærkninger:
Bortskaf det gamle batteri på en ansvarlig måde på en genbrugsstation.
Opbevar reservebatterier på et køligt og tørt sted, væk fra metalgenstande.
Hvis du er usikker på udskiftningsprocessen, skal du søge professionel hjælp.
Scan QR-koden for at få adgang til videovejledningen til udskiftning af batteriet.

7. INDHOLD I ÆSKEN
7.1 Pandelampe
7.2 Pandebånd
7.3 Opladningskabel
7.4 Brugervejledning
7.5 Garantikort

SE – SVENSKA
1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER
1.1 Ljusflöde
1.2 Drifttid
1.3 Ljusstrålens räckvidd
1.4 Ljusstyrka
1.5 LED-typ(er)
1.6 Ljusets färgtemperatur
1.7 Ljusstrålens vinkel
1.8 Batterityp
1.9 Ingångsparametrar
1.10 Laddningstid
1.11 Skyddsgrad mot damm och fukt
1.12 Stöttålighetsnivå
1.13 Produktens mått
1.14 Produktens vikt
** Uteffekten mäts under hela drifttiden, inklusive perioder med reducerad uteffekt på grund av det inbyggda överhettningsskyddet. Den faktiska prestandan kan variera beroende på användningsmiljön.*

2. PRODUKTÖVERSIKT
2.1 ON/OFF-knapp
2.2 Sensorknapp
2.3 Huvudljus
2.4 COB-ljus
2.5 Rött ljus
2.6 Batteriindikator
2.7 Laddningsport

3. BRUKSANVISNING
Huvudljus: Tryck på ON/OFF-knappen för att tända ljuset, växla mellan belysningslägen och släcka det.
COB-ljus: Tryck och håll ned ON/OFF-knappen i 0,5 sekunder för att tända COB-ljuset och upprepa samma åtgärd för att släcka det.
Sensorfunktion: För att aktivera sensorn i det aktuella läget, välj önskat belysningsläge och tryck på SENSOR-knappen för att spara det aktuella läget. För handen framför pannlampan för att tända eller släcka den. För att aktivera sensorn i det senast sparade läget, tryck på SENSOR-knappen när ljuset är släckt. För att avaktivera sensorn, tryck på SENSOR-knappen igen.
Låsa/låsa upp pannlampan: När ljuset är släckt, tryck och håll ned båda knapparna i 3 sekunder för att låsa pannlampan och upprepa samma åtgärd för att låsa upp den.
Batteristatus: För att kontrollera batterinivån, se till att ljuset är släckt. Tryck och håll ned SENSOR-knappen, så visas batterinivån i 2 sekunder.
Ytterligare information: Om ljuset har varit tänt i mer än 5 sekunder släcks det med ett kort tryck på knappen. Pannlampan kommer automatiskt ihåg det senast valda belysningsläget och aktiverar det igen nästa gång den slås på.

4. LADDNING
Stäng av pannlampan och öppna det skyddande silikonlocket;
Anslut USB-A-änden av laddningskabeln till en väggladdare och den andra änden till pannlampans ingångsport.
Under laddningen blinkar indikatorsegmenten för att visa den aktuella batterinivån. När batteriet är fulladdat lyser alla segment med fast sken.
När laddningen är klar, koppla bort laddningskabeln och stäng skyddslocket för att förhindra att vatten och damm tränger in i pannlampans hölje.

5. BATTERIINDIKERING
För att kontrollera batterinivån, se till att ljuset är släckt. Tryck och håll ned SENSOR-knappen, så visas batterinivån i 2 sekunder.
Varje LED-segment motsvarar cirka 20 % av batterinivån. När alla fem segment lyser är batteriet fulladdat.

VARNINGAR
Pannlampans starka ljus kan orsaka ögonskador. Undvik att rikta ljuset direkt mot någons ögon.
Förvara pannlampan utom räckhåll för barn.
LED-ljuskällan i denna pannlampa kan inte bytas ut. När LED-ljuskällan når slutet av sin livslängd ska hela pannlampan bytas ut.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att dessa instruktioner inte följs. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i manualen. Den aktuella versionen kan laddas ner från webbplatsen genom att skanna QR-koden.

GARANTI
Garantin för pannlampan är 2 år. Garantin omfattar inte tillbehör. Under garantitiden kan en defekt pannlampa bytas ut eller returneras mot uppvisande av inköpsbevis och med alla tillbehör. Följande omfattas inte av den begränsade garantin: felaktig användning av produkten som orsakar skador på produktens interna komponenter; obehörig demontering eller djupa mekaniska skador på produkten; skador på grund av force majeure.

6. BATTERIBYTE
Viktiga försiktighetsåtgärder:
Använd endast det rekommenderade ersättningsbatteriet.
Batteriet får inte punkteras, böjas eller överhettas.
Se till att händerna är rena och torra innan du börjar.
Arbeta på en icke-ledande yta för att undvika kortslutning.
Steg för byte:
6.1. Stäng av pannlampan och koppla bort den från strömförsörjningen.
6.2. Skruva loss skruvarna och öppna höljet.
6.3. Koppla bort kontakten från styrkortet.
6.4. Ta bort det gamla batteriet och avlägsna eventuella limrester.
6.5. Fäst det nya batteriet med den självhäftande skumtejpen.
6.6. Anslut kontakten till styrkortet och kontrollera att anslutningen sitter ordentligt.
6.7. Stäng höljet, dra åt skruvarna och kontrollera pannlampans funktion.
Avslutande information:
Lämna det gamla batteriet på en återvinningscentral för ansvarsfull återvinning.
Förvara reservbatterier på en sval och torr plats, på avstånd från metallföremål.
Om du är osäker på hur batteriet ska bytas, kontakta en fackperson.
Skanna QR-koden för att se videoinstruktionen för batteribyte.

7. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
7.1 Pannlampa
7.2 Pannband
7.3 Laddningskabel
7.4 Bruksanvisning
7.5 Garantikort

NO – NORSK
1. SPESIFIKASJONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lysstrålens rekkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 LED-type(r)
1.6 Lysets fargetemperatur
1.7 Lysstrålens vinkel
1.8 Batteritype
1.9 Inngangsparametere
1.10 Ladetid
1.11 Beskyttelsesgrad mot støv og fuktighet
1.12 Slagfasthetsnivå
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vekt
** Lysstrømmen måles over hele driftstiden, inkludert perioder med redusert lysstyrke som skyldes det innebygde overopphetingsvernet. Faktisk ytelse kan variere avhengig av driftsmiljøet.*

2. PRODUKTOVERSIKT
2.1 ON/OFF-knapp
2.2 SENSOR-knapp
2.3 Hovedlys
2.4 COB-lys
2.5 Rødt lys
2.6 Batteriindikator
2.7 Ladeport

3. BRUKSANVISNING
Hovedlys: Trykk på ON/OFF-knappen for å slå på lyset, bytte mellom lysmodusene og slå det av.
COB-lys: Trykk og hold inne ON/OFF-knappen i 0,5 sekunder for å slå på COB-lyset, og gjenta samme handling for å slå det av.
Sensorfunksjon: For å aktivere sensoren i gjeldende modus, velg ønsket lysmodus og trykk på SENSOR-knappen for å lagre gjeldende modus. Beveg hånden foran hodelykten for å slå den på eller av. For å aktivere sensoren i den sist lagrede modusen, trykk på SENSOR-knappen mens lyset er av. For å deaktivere sensoren, trykk på SENSOR-knappen igjen.
Låse/låse opp hodelykten: Når lyset er av, trykk og hold inne begge knappene i 3 sekunder for å låse hodelykten. Gjenta samme handling for å låse den opp.
Batteristatus: For å kontrollere batterinivået må du sørge for at lyset er slått av. Trykk og hold inne SENSOR-knappen, og batterinivået vises i 2 sekunder.
Tilleggsmerknader: Hvis lyset har vært på i mer enn 5 sekunder, vil et kort trykk på knappen slå det av. Hodelykten husker automatisk den sist valgte lysmodusen og aktiverer den på nytt neste gang den slås på.

4. LADING
Slå av hodelykten og åpne det beskyttende silikondekselet;
Koble USB-A-enden av ladekabelen til en vegglader og den andre enden til inngangsporten på hodelykten.
Under lading vil indikatorsegmentene blinke for å vise gjeldende batterinivå. Når batteriet er fulladet, vil alle segmentene lyse konstant.
Når ladingen er fullført, koble fra ladekabelen og lukk beskyttelsesdekselet for å hindre at vann og støv trenger inn i hodelykten.

5. BATTERIINDIKASJON
For å kontrollere batterinivået må du sørge for at lyset er slått av. Trykk og hold inne SENSOR-knappen, og batterinivået vises i 2 sekunder.
Hvert LED-segment representerer omtrent 20 % av batterinivået. Når alle fem segmentene lyser, er batteriet fulladet.

ADVARSLER
Det kraftige lyset fra hodelykten kan forårsake øyeskader. Unngå å lyse direkte inn i øynene på andre personer.
Oppbevar hodelykten utilgjengelig for barn.
LED-lyskilden i denne hodelykten kan ikke skiftes ut. Når LED-lyskilden når slutten av levetiden, skal hele hodelykten skiftes ut.
Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av disse instruksjonene. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i bruksanvisningen. Den gjeldende versjonen kan lastes ned fra nettstedet ved å skanne QR-koden.

GARANTI
Garantiperioden for hodelykten er 2 år. Garantien dekker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt hodelykt byttes eller returneres mot fremvisning av kjøpsbevis og med alt tilbehør. Følgende omfattes ikke av den begrensede garantien: Feil bruk av produktet som fører til skade på produktets integrerte komponenter; uautorisert demontering eller alvorlig mekanisk skade på produktet; skader som skyldes force majeure.

6. BATTERIBYTTE
Viktige forholdsregler:
Bruk kun anbefalt reservebatteri.
Ikke stikk hull på, bøy eller overopphet batteriet.
Sørg for at hendene er rene og tørre før du starter prosessen.
Arbeid på en ikke-ledende overflate for å unngå kortslutninger.
Fremgangsmåte for batteribytte:
6.1. Slå av hodelykten og koble den fra.
6.2. Skru ut skruene og åpne huset.
6.3. Koble kontakten fra kontrollkortet.
6.4. Ta ut det gamle batteriet og fjern eventuelle rester av lim.
6.5. Fest det nye batteriet med den selvklebende skumputen.
6.6. Koble kontakten til kontrollkortet og sørg for at tilkoblingen er sikker.
6.7. Lukk huset, stram skruene og test hodelykten.
Avsluttende merknader:
Lever det gamle batteriet til et resirkuleringspunkt.
Oppbevar reservebatterier på et kjølig og tørt sted, borte fra metallgjenstander.
Hvis du er usikker på hvordan batteriet skal skiftes, må du søke profesjonell hjelp.
For å se videoveiledningen for batteribytte, skann QR-koden.

7. INNHOLD I ESKEN
7.1 Hodelykt
7.2 Hodebånd
7.3 Ladekabel
7.4 Bruksanvisning
7.5 Garantikort

FI – SUOMI
1. TEKNISET TIEDOT
1.1 Valovirta
1.2 Käyttöaika
1.3 Valaisuetäisyys
1.4 Valon voimakkuus
1.5 LED-tyyppi(t)
1.6 Valon värilämpötila
1.7 Valaisukulma
1.8 Akun tyyppi
1.9 Tuloarvot
1.10 Latausaika
1.11 Pöly- ja kosteussuojauksen taso
1.12 Iskunkestävyyden taso
1.13 Tuotteen mitat
1.14 Tuotteen paino
** Valovirta mitataan koko käyttöajan aikana, mukaan lukien sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan aiheuttamat pienemmän valotehon jaksot. Todellinen suorituskyky voi vaihdella käyttöympäristön mukaan.*

2. TUOTTEEN RAKENNE
2.1 ON/OFF-painike
2.2 SENSOR-painike
2.3 Päävalo
2.4 COB-valo
2.5 Punainen valo
2.6 Akun merkkivalo
2.7 Latausportti

3. KÄYTTÖOHJEET
Päävalo: Kytke valo päälle painamalla ON/OFF-painiketta, vaihda valaistustilojen välillä ja sammuta valo painamalla painiketta uudelleen.
COB-valo: Kytke COB-valo päälle painamalla ON/OFF-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 0,5 sekunnin ajan. Toista sama toiminto sammuttaaksesi sen.
Anturitoiminto: Aktivoi anturi nykyisessä tilassa valitsemalla haluamasi valaistustila ja painamalla SENSOR-painiketta tallentaaksesi nykyisen tilan. Liikuta kättä otsalampun edessä kytkeäksesi valon päälle tai pois päältä. Aktivoi anturi viimeksi tallennetussa tilassa painamalla SENSOR-painiketta valon ollessa sammutettuna. Poista anturi käytöstä painamalla SENSOR-painiketta uudelleen.
Otsalampun lukitseminen/avaaminen: Kun valo on sammutettuna, pidä molempia painikkeita painettuina 3 sekunnin ajan lukitaksesi otsalampun. Toista sama toiminto avataksesi lukituksen.
Akun tila: Tarkista akun varaustaso varmistamalla, että valo on sammutettuna. Pidä SENSOR-painiketta painettuna, jolloin akun varaustaso näkyy 2 sekunnin ajan.
Lisähuomautukset: Jos valo on ollut päällä yli 5 sekunnin ajan, lyhyt painikkeen painallus sammuttaa sen. Otsalamppu muistaa automaattisesti viimeksi valitun valaistustilan ja aktivoi sen uudelleen seuraavan käynnistyksen yhteydessä.

4. LATAAMINEN
Sammuta otsalamppu ja avaa suojaava silikonisuojus;
Liitä latauskaapelin USB-A-pää seinälaturiin ja toinen pää otsalampun latausporttiin.
Latauksen aikana merkkivalon segmentit vilkkuvat osoittaen akun nykyisen varaustason. Kun akku on täysin ladattu, kaikki segmentit palavat yhtäjaksoisesti.
Kun lataus on valmis, irrota latauskaapeli ja sulje suojus, jotta vesi ja pöly eivät pääse otsalampun sisään.

5. AKUN VARAUSTASON ILMAISIN
Tarkista akun varaustaso varmistamalla, että valo on sammutettuna. Pidä SENSOR-painiketta painettuna, jolloin akun varaustaso näkyy 2 sekunnin ajan.
Jokainen LED-segmentti vastaa noin 20 % akun varaustasosta. Kun kaikki viisi segmenttiä palavat, akku on täysin ladattu.

VAROITUKSET
Otsalampun voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Älä suuntaa valoa suoraan kenenkään silmiin.
Pidä otsalamppu lasten ulottumattomissa.
Tämän otsalampun sisällä olevaa LED-valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun LED-valonlähde saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko otsalamppu on vaihdettava.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia käyttöohjeeseen. Käyttöohjeen ajantasainen versio voidaan ladata verkkosivustolta skannaamalla QR-koodi.

TAKUU
Otsalampun takuuaika on 2 vuotta. Takuu ei kata lisävarusteita. Takuuaikana viallinen otsalamppu voidaan vaihtaa tai palauttaa ostotositteen ja kaikkien lisävarusteiden kanssa. Rajoitettu takuu ei kata seuraavia tapauksia: tuotteen virheellinen käyttö, joka aiheuttaa tuotteen sisäisten komponenttien vaurioitumisen; luvaton purkaminen tai tuotteen vakavat mekaaniset vauriot; force majeure -tilanteista aiheutuneet vauriot.

6. AKUN VAIHTAMINEN
Tärkeät varotoimet:
Käytä vain suositeltua vara-akkua.
Älä puhkaise, taivuta tai ylikuumenna akkua.
Varmista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat ennen työn aloittamista.
Työskentele sähköä johtamattomalla alustalla oikosulkujen välttämiseksi.
Akun vaihtaminen:
6.1. Sammuta otsalamppu ja irrota se virtalähteestä.
6.2. Irrota ruuvit ja avaa kotelo.
6.3. Irrota liitin ohjauskortista.
6.4. Poista vanha akku ja puhdista mahdolliset liimajäämät.
6.5. Kiinnitä uusi akku itseliimautuvalla vaahtomuovilla.
6.6. Liitä liitin ohjauskorttiin ja varmista, että liitäntä on kunnolla kiinni.
6.7. Sulje kotelo, kiristä ruuvit ja testaa otsalamppu.
Lopuksi:
Toimita vanha akku asianmukaisesti kierrätyspisteeseen.
Säilytä vara-akut viileässä ja kuivassa paikassa erillään metalliesineistä.
Jos et ole varma akun vaihtamisesta, käänny ammattilaisen puoleen.
Skannaa QR-koodi päästäksesi akun vaihtamista käsittelevään video-oppaaseen.

7. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
7.1 Otsalamppu
7.2 Päänauha
7.3 Latauskaapeli
7.4 Käyttöohje
7.5 Takuukortti

(EN) The product complies with the technical regulations of Ukraine.
(UA) Виріб відповідає технічним регламентам України.
(PL) Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
(CZ) Výrobek odpovídá technickým předpisům Ukrajiny.
(SI) Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi Ukrajine.
(HU) A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
(RO) Produsul respectă reglementările tehnice ale Ucrainei.
(BG) Продуктът отговаря на техническите разпоредби на Украйна.
(GR) Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
(DE) Das Produkt entspricht den technischen Vorschriften der Ukraine.
(NL) Het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
(FR) Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
(ES) El producto cumple con los reglamentos técnicos de Ucrania.
(PT) O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
(IT) Il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina.
(LT) Gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
(LV) Prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
(EE) Toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.
(DK) Produktet overholder Ukraines tekniske forskrifter.
(SE) Produkten uppfyller Ukrainas tekniska föreskrifter.
(NO) Produktet er i samsvar med Ukrainas tekniske forskrifter.
(FI) Tuote täyttää Ukrainan teknisten määräysten vaatimukset.

(EN) The product meets the requirements of EU directives.
(UA) Виріб відповідає вимогам директив ЄС.
(PL) Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
(CZ) Výrobek splňuje požadavky směrnic EU.
(SI) Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
(HU) A termék megfelel az EU-irányelvek követelményeinek.
(RO) Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
(BG) Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
(GR) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
(DE) Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
(NL) Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.
(FR) Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.
(ES) El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
(PT) O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.
(IT) Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
(LT) Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
(LV) Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
(EE) Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
(DK) Produktet opfylder kravene i EU-direktiverne.
(SE) Produkten uppfyller kraven i EU:s direktiv.
(NO) Produktet oppfyller kravene i EUs direktiver.
(FI) Tuote täyttää EU-direktiivien vaatimukset.

(EN) Environmental protection. Do not dispose of the product with household waste. Dispose of it in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. Contact your local recycling authority for more information.
(UA) Охорона навколишнього середовища. Не утилізуйте виріб разом із побутовими відходами. Утилізуйте його відповідно до Директиви щодо відходів електричного й електронного обладнання (ВЕЕО). За додатковою інформацією зверніться до місцевої організації з переробки.
(PL) Ochrona środowiska. Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zutylizuj go zgodnie z dyrektywą WEEE. Więcej informacji uzyskasz w lokalnym punkcie recyklingu.
(CZ) Ochrana životního prostředí. Nevyhazujte výrobek do běžného odpadu. Zlikvidujte jej v souladu se směrnicí WEEE. Další informace vám poskytne místní recyklační organizace.
(SI) Varstvo okolja. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Odstranite ga v skladu z direktivo WEEE. Za več informacij se obrnite na lokalno organizacijo za recikliranje.
(HU) Környezetvédelem. Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Ártalmatlanítsa a WEEE irányelvnek megfelelően. További információért forduljon a helyi újrahasznosító szervezethez.
(RO) Protecția mediului. Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere. Eliminați-l în conformitate cu Directiva DEEE (WEEE). Pentru mai multe informații, contactați organizația locală de reciclare.
(BG) Опазване на околната среда. Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци. Изхвърляйте го съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). За повече информация се обърнете към местната организация за рециклиране.
(GR) Προστασία του περιβάλλοντος. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε το σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον τοπικό φορέα ανακύκλωσης.
(DE) Umweltschutz. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Entsorgen Sie es gemäß der WEEE-Richtlinie. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle.
(NL) Milieubescherming. Gooi het product niet weg bij het huishoudelijk afval. Voer het af volgens de WEEE-richtlijn. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale recyclingorganisatie.
(FR) Protection de l'environnement. Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers. Éliminez-le conformément à la directive DEEE (WEEE). Pour plus d'informations, contactez votre organisme local de recyclage.
(ES) Protección del medio ambiente. No deseche el producto junto con los residuos domésticos. Elimínelo de acuerdo con la Directiva RAEE (WEEE). Para más información, póngase en contacto con su organización local de reciclaje.
(PT) Proteção ambiental. Não elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos. Elimine-o de acordo com a Diretiva REEE (WEEE). Para mais informações, contacte a entidade local de reciclagem.
(IT) Tutela dell'ambiente. Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Smaltirlo in conformità alla Direttiva RAEE (WEEE). Per maggiori informazioni contattare il centro di riciclaggio locale.
(LT) Aplinkos apsauga. Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite jį pagal EEĮA (WEEE) direktyvą. Daugiau informacijos suteiks vietinė atliekų tvarkymo organizacija.
(LV) Vides aizsardzība. Neizmetiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Utilizējiet to saskaņā ar EEIA (WEEE) direktīvu. Plašāku informāciju sniegs vietējā pārstrādes organizācija.
(EE) Keskkonnakaitse. Ärge visake toodet olmejäätmete hulka. Utiliseerige see vastavalt WEEE direktiivile. Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku ringlussevõtu organisatsiooni poole.
(DK) Miljøbeskyttelse. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald. Bortskaf det i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Kontakt din lokale genbrugsstation for yderligere oplysninger.
(SE) Miljöskydd. Kasta inte produkten tillsammans med hushållsavfall. Kassera den enligt WEEE-direktivet. Kontakta din lokala återvinningsstation för mer information.
(NO) Miljøvern. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Kasser det i samsvar med WEEE-direktivet. Kontakt din lokale gjenvinningsstasjon for mer informasjon.
(FI) Ympäristönsuojelu. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Hävitä se WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja saat paikalliselta kierrätysorganisaatiolta.

www.videx.ua
www.videx.com.pl

The batch number indicated on the packaging. The production date indicated on the product and its packaging in format of MM.YY (M- month; Y- year). Product can be stored before use for no more than 5 years from the date of manufacture.
Номер партії, зазначений на упаковці. Дата виробництва, зазначена на виробі та його упаковці у форматі ММ.РР (М – місяць; Р – рік). Термін зберігання виробу до початку експлуатації становить не більше 5 років з дати виробництва.
Виріб відповідає вимогам ДСТУ EN IEC 55015:2021, ДСТУ EN 61547:2016, ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 62321:2014, ДСТУ EN 50581:2014.

(UA) Виробник: ПП «Аллєгро-опт», вул. Героїв Маріуполя, 106-Ж, м. Кропивницький, Україна, 25004. Тел. +38(050)5675757. Вироблено на виробничих потужностях Нінхай Ісен Дейлі Юз Ко ЛТД. Адреса: Сідіан Таун, Нінхай, Нінбо, Чзецзян, Китай.
(PL) Importer: Allegro Opt Sp. z o.o., ul. Mierzeja Wiślana 11, 30-732 Krakow, Polska. Wyprodukowano w Chinach.

Producer/Producent: Allegro-opt PE, 106-ZH Heroiv Mariupolia, Kropyvnytskyi, 25004, Ukraine.
Made in China